

Nya Åland

22 AUGUSTI 2008 NR 195 PRIS 1,20 €

André jagar med pil och båge

NYHETER. André Geelnard är en av dem som börjat jaga rådjur med pilbåge efter att det blev tillåtet år 2006. Tidigare har han jagat två säsonger med gevär men detta blir hans första med pilbåge. – Det blir en helt annan kontakt med viltet, man kommer mycket närmare och måste sitta stilla och vaka på djuren, säger Geelnard. Det som krävs för att få jaga med båge är en vanlig jaktlicens samt en kurs på två dagar som avslutas med ett skytteprov.

SIDAN 5



Olika bud om påstått utsläpp i Västerhamn i tisdags

Gråvatten från m/s Galaxy eller svavelväte från botten?

NYHETER. Vad var det som orsakade det grågrumliga vattnet och den kännpaka lukten av svavelväte när Silja Galaxy lade till i Mariehamns Västerhamn på eftermiddagen i tisdags?

Ett förbjudet utsläpp av gråvatten – avloppsvatten från disk, dusch och tvätt – från fartyget,

hävdar en fartygstekniskt insatt person som genast anmälde saken till stadens miljöchef **Jan Westerberg**.

Men Jan Westerberg har efter samtal med hamnkaptan **Jan Sundström** kommit fram till att den troliga förklaringen i stället är att Ga-

laxys propellrar, som inte fungerar på samma sätt som andra fartygs propellrar, har rivit upp botten sediment där det finns stora mängder svavelväte – möjligen med extra påbackning efter utsläppen från Lotsbroverket under strömvärbrottet två dagar tidigare.

SIDAN 3



Utskottsordförande. Kimmo Sasi fick framför allt diskutera Lissabonfördraget och den nya lotterilagen. Foto: JONAS EDSVIK

Grundlagsutskott granskar Åland

NYHETER. – Det är alldeles klart att landskapet måste ha rätt att försvara sig i frågor som man själv fattat beslut om. Vi måste utveckla ett system där Ålands röst inte går förlorad på vägen.

Det sade **Kimmo Sasi** i går när han tillsammans med riksdagens grundlagsutskott besökte Åland. Utskottet, som har en viktig roll i Ålandsfrågor, är här för att lära sig mer om det åländska samhället och för att diskutera aktuella politiska frågor med åländska beslutsfattare.

SIDAN 4

Post- och tullhuset tema för stormöte



Långsiktighet. Peter Winquist rekommenderar långsiktiga lösningar för sitt skötebarn, post- och tullhuset. Foto: JONAS EDSVIK

KULTUR. Vad skall ske med Eckerö post- och tullhus? En diskussion kring husets framtid har aktualiserat av att Posten Åland lämnar den ärevärdiga byggnaden i september. Husets direktions utreder just nu den fortsatta verksamheten och på onsdag kväll hölls ett stormöte där hela fem av landskapsregeringens ministrar deltog.

– Ett möte i positiv anda, säger kanslinminister **Roger Eriksson** (lib), som var sammankallare.

Peter Winquist, som tillsammans med **Mercedes Winquist-Urbano** driver verksamheten till år 2010, efterlyser för sin del ”uthållighet, långsiktighet, kvalitetstänkande och hänsynstagande till den historiska miljön”.

SIDAN 8

Politiker åtalas för misshandel

NYHETER. I går åtalades en åländsk politiker som misstänkt för misshandel mot sin tidigare sambo. Händelsen går tillbaka så långt som till december 2003, och den åtalades ombud **Bert Häggblom** ville att tingsrätten inte skulle ta upp målet till behandling.

SIDAN 5



Ur blocken. Inga tveksamheter finns när startskottet går. Det gäller att komma snabbt ur blocken innan man når mållinjen 100 meter fram. Mats Boman har lyckats snabbare än någon annan ålänning. Foto: JONAS EDSVIK

Ålands sprinterkung gjorde det igen

SPORT. Sprintern **Mats Boman** var snabbt ur blocken vid en tävling i Huddinge i onsdags. Det handlar friidrottens formel 1 – 100 meter – där 22-åringen förpassade sitt eget åländska rekord till historien när han klockades för 10,91 sekunder.

Men särskilt förvånad är han inte. – Jag hade ju velat att det skulle lossna för mig tidigare, trots allt handlade det bara om tre hundradelar från i fjol, och jag tycker jag har tränat ganska bra. Så egentligen är tiden ingenting jag är förvånad över, säger han.

Fler friidrottare är i hetluften i helgen. Bland annat ska **Hanna Wiss** göra sitt bästa för att försvara de tre guld hon kammade hem vid fjolårets finska mästerskap för juniorer.

SIDAN 18

familjen

6



Christina "Chrisse" Sjöblom fyller 60 år.

folk

7



Jon Henriksen var en av ålänningarna som besökte ett miljöläger i Nurmes i norra Karelen.

folk

10



Anne Kokkonen på Bettans bod säljer nästan allt mellan himmel och jord.

nöje

14



Ålänningen **Erik Johanson** rapporterar från helsingforsfestivalen Flow.

FLYTTREA på allt i butiken

Vi har öppet när du är ledig. vard. 10.00-19.00, lör- sön 11.00-16.00

TILLFÄLLET



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

Energiprofessor ser risker med kärnkraftssatsning

Finland behöver gruvor när uranet snart tar slut

Peter Lund, energiprofessor vid Tekniska högskolan i Helsingfors, är en av få experter i Finland som går emot kärnkraftsströmen.

Han ser flera risker med den energiväg som regeringen och riksdag slagit in på.

I en artikel i Hufvudstadsbladet den 16 augusti kritiserar han finansminister **Jyrki Katainen** och hans parti samlingspartiet för att ha förblivit i ett konservativt tänkande som avlägsnar Finland från den övriga väst-europeiska utvecklingen inom energiområdet.

Enligt honom ligger samlingspartiet av tradition mycket nära den tunga industrin och därför är det inte överraskande att partiet vill bygga ut kärnkraften. Finansministern säger att Finland behöver minst två nya kärnkraftverk utöver det som nu byggs i Olkiluoto.

EU-direktiv

Peter Lund hänvisar till EU:s direktiv om utvecklande av förnybar energi och kravet på energisparande som ju måste beaktas. Med ytterligare två kärnkraftverk har Finland sammanlagt sju, och då Finland blir därmed

exportör av kärnkraftsenergi. Men det farliga avfallet stannar kvar i Finland, med allt vad det innebär av risker och kostnader. Enligt energiprofessorn blir det också aktuellt att recirkulera plutonium från kärnbränslet i de nya reaktorerna.

Sju verk kan lätt bli både nio och tio, och risken är att Finland läser sig vid kärnkraften i nästan hundra år framåt eftersom reaktorernas livstid är längre än man tänkte sig när de första byggdes, med en förväntad livslängd på 40 år.

Hans tes är att landet då går miste om det näringspolitiska nytänkande som innebär ny energiteknologi.

Uranet tar slut

Peter Lund ser också en risk med tillgången på uran. I dag kommer 98 procent av uranet i EU från länder utanför unionen. Hälften kommer från Uzbekistan, Kazakstan, Nigeria och Ryssland och en betydande del kommer från avvecklade kärnavapen.

Man räknar med att uranbrist uppstår år 2015. då behövs nya gruvor, något som bolagen redan prospekterar i Lappland och Östnyland.

– Detta innebär en mängd frågeställningar och konsekvenser som inte besvaras av

Katainen som bara tittar snävt på elektricitet för storindustrin utan att se till helhetsbilden, säger Peter Lund i artikeln.

Nytänkande

Han vill i stället se en satsning på nytänkande och energisparande. Om vi i Finland utvecklar nya energiformer blir merparten av kunnandet inhemskt, det skapas en hemmamarknad, exporten ökar och mängder av arbetsplatser kommer till.

– Internationella scenarier utgår från att vi dramatiskt ska effektivisera och spara energi. Det långsiktiga målet är ställt på 2050, påminner han om och menar att energisparandet har hamnat på ett sidospår i Finland där staten, som borde ställa villkoren, har stigit åt sidan och och låter industrin och marknaden som med kortsiktiga intressen dikterar villkoren.

Rör också Åland

Han saknar en ”ordentlig offentlig diskussion” om energifrågor. Finlands energipolitik spelar också en stor roll för Åland som ju på medellång sikt planerar en ny elkabel till riket.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Blir fler. Om finansministeriet och storindustrin får råda har Finland snart ännu fler kärnkraftverk, befarar professor Peter Lund vid Tekniska högskolan i Helsingfors. Han vill i stället att landet satsar på ny energiteknik. Bilden visar det pågående kärnkraftverksbygget i Olkiluoto på andra sidan havet från Åland räknat.
Foto: NICK COBBING/GREENPEACE

Följ vädret med Nya Åland på hemsidan och i mobilen

Vädret som sms

För aktuell väderprognos skicka: **PROGNOS FÖGLÖ** till 173521
Kostnad 60 cent

För femdygnsprognos skicka: **PROGNOS FÖGLÖ 5**

Tjänsten fungerar även för orter i Finland och Sverige samt för resmål utomlands

nyan.ax

Selander-anmälan synas snart

■ Granskningen av förvaltningschef Arne Selanders agerande i ärendet som rör tidningens Ålands kulturredaktör/ledarskribent Benita Mattsson-Eklund och hennes make, anställd på museibyrån, ska göras av hela landskapsregeringen. Ärendet tas upp inom kort, berättar kansliminister Roger Eriksson (lib) på vars bord ärendet ligger.

– Frågan har varit uppe en gång till enskild behandling, men det skedde mitt i semesterperioden och flera av de berörda tjänstemännen var lediga. Då fattad jag beslutet att ta upp ärendet igen efter sommaren.

Landskapsregeringen ska granska om förvaltningschefens agerande är förenligt med tjänsteplikten eller inte, förtydligar han uppdraget.

Orsaken till Benita Mattsson-Eklunds anmälan ligger ett drygt halvår tillbaka i tiden. Arne Selander skrev två insändare i tidningen Åland där han undrade om ledarskribenten var jävig när hon kritiserade museibyrån där hennes man är anställd. Benita Mattsson-Eklund hävdade att Selander samt hennes makes chefer "varit inkopplade på långvarig och destruktiv mobbing" av maken.

Lagberedningschef Lasse Karlsson fick i uppdrag att bereda ärendet och är den som ska föredra det för landskapsregeringen. (ao)

Tre söker jobb som lagman

■ Den ledigslagna tjänsten som lagman, det vill säga chef, vid Ålands tingsrätt söks av tre personer. De är Kristina Fagerlund, tingsdomare vid Ålands tingsrätt, Gard Larpes, ledande offentligt rättbiträde vid Ålands rättshjälpsbyrå och Charles Lindroos, lagman vid Pargas tingsrätt.

Den kommitté som utser domare ska ta ställning till vem som får jobbet. Valet fastställs sedan av president Tarja Halonen.

Nuvarande lagmannen Kenneth Nygård utsågs i somras till lagman vid Raseborgs tingsrätt. (ao)

Strömavbrott i Jomala

■ I onsdags kväll drabbades västra Jomala av ett strömavbrott som varade mellan klockan 18.09 och 19.41 meddelar Ålands Elandslag på sin hemsida. Avbrottet berörde Sviby, Möckelö, Torp, Kungsö, Röjskär, och Södersunda. Orsaken var att en grävmaskin slitit av en 10-kV linje. Man kopplade om strömmen och endast Sviby och Möckelö var utan ström medan reparation pågick. (ns)

Bil skadades i Saltvik

■ Mellan tisdag och onsdag utsatte någon en personbil för skadegörelse i Saltvik. Förövaren skadade spoilern och en list på bilen. Händelsen är polisanmäld. (ns)

Miljöchefen tror inte på teorin om utpumpat avloppsvatten

”Det är ologiskt att släppa ut gråvattnet inne i hamnen”



Utsläpp? Varken hamn- eller miljömyndigheterna känner till några utsläpp av gråvatten i Västerhamn från Tallinks Silja Galaxy, en misstanke som uppstod under tisdagens anlöp. Bakom Galaxy syns Silja Europa. Foto: JONAS EDSVIK

– Rent logiskt förstår jag inte varför man skulle pumpa ut gråvattnet från ett fartyg just under hamnuppehållet, säger stadens miljöchef Jan Westerberg om det påstådda utsläppet från Silja Galaxy i tisdags.

Det var under det korta hamnuppehållet på tisdagseftermiddagen som flera personer som befann sig i Västerhamn la märke till något konstigt.

Så här berättar en fartygstekniskt bevandrad person som stod så att han såg vattnet kring Tallinkrederiets fartyg Silja Galaxy under hamnuppehållet.

– En typiskt lukt av svavelväte kändes, och när fartyget åkte ut igen låg det ett slags grått skum på vattenytan. Min tolkning är att vattnet skummade för att

det innehöll tvättmedel, och att det handlade om ett gråvattenutsläpp – vatten från disk, dusch och tvätt ombord – från Galaxy, berättar han som genast anmälde saken till stadens miljökontor.

Han föreslog att vattenprover skulle tas för att man skulle få fram vad skummet innehöll.

Svårt att påvisa

Några prover togs inte, berättar stadens miljöchef Jan Westerberg.

– Om någon har tömt ut något utan att rapportera om det till hamnmyndigheterna är det väldigt svårt att i efterhand påvisa det. Utspädningen sker fort. I så fall skulle prover behöva tas kontinuerligt varje gång fartyget kommer in.

Han ser inte logiken i att släppa

pa ut exempelvis gråvatten i hamnen, där risken för upp-täckt är stor, i stället för att i så fall pumpa ut det till havs där det inte märks på samma sätt.

– Efter att ha pratat med både Lotsbroverket och hamnkaptan Jan Sundström ser jag som den mest rimliga förklaringen att Galaxys propeller har rivit upp slam och lera från botten och att det är det som orsakat misstanken om utsläpp. Utsläppet av orenat avloppsvatten från Lotsbroverket under strömavbrottet två dygn tidigare kan eventuellt också ha haft en inverkan.

Svavelväte på botten
Varifrån kom då lukten av svavelväte?

– Om sediment blåses upp från botten så är det inte alls konstigt att det luktar. Det finns massor av svavelväte i bottensedimentet.

På sätt och vis är det bra att vattnet rörs om ända från botten, säger han. Då syr-sätts vattnet.

– Vattenkvaliteten i Västerhamn är egentligen ganska bra, och det beror mest på färjtrafiken.

Om det skulle handla om en avsiktlig dumpning så skulle följden bli polisanmälan och -utredning.

– Det måste ju vara helt självklart för alla att man inte får göra sådant, säger han.

Andra propellrar

Jan Sundström är inne på samma linje.

– Vi känner inte till något utsläpp. Det vi vet är att när fartyget ligger förtöjt vid kajen under hamnuppehållet så hålls det på plats med hjälp av huvudpropellrarna.

Borde det inte i så fall se likadant ut i vattnet efter alla fartygsanlöp? Varför såg vattnet ut så här bara efter Galaxy?

– De andra fartygen håller sig på plats med hjälp av bogpropellrar, något som Galaxy inte har – därav skillnaden.

Jan Sundström uppger att han har pratat med befälhavaren ombord på Galaxy efter tisdagen om användningen av propellrarna.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Erland donerar lagtingslönen

I november har lagtingsledamoten och tjänstledige näringschefen Olof Erland lyft dubbla löner i ett år. Nu har han bestämt vad han ska göra med lagtingslönen.

– Jag har lite donationer på gång.

I början av 2006 ledde en konflikt med dåvarande lantrådet Roger Nordlund (c) och vice lantrådet Jörgen Strand (fs) till att Olof Erland fick tjänstledighet med full lön, 6.250 euro i månaden, från jobbet som landskapets näringschef. Avtalet går ut den 1 november i år.

Från november förra året sit-

ter Erland dessutom i lagtinget för liberalerna med en månads-lön på 3.000 euro. De dubbla lönerna uppmärksammades direkt efter valet.

Inget besked

Lagtingslönen har legat orörd i väntan på att justitiekanslern ska ta ställning i frågan om Erland tvingades skriva på sitt tjänstledighetsavtal. Men ännu har inte Erland har inte fått något besked och har övervägt olika möjligheter vad han ska göra med pengarna. Redan när han valdes in i lagtinget sade han till Nyan att han funderade på att skänka ena lönen till väl-görande ändamål.

Nu har han fattat sitt beslut. **Vilken av lönerna gäller det?**

– Lagtingslönen tänker jag donera bort så småningom.

Varför han valde att spara den lägre lagtingslönen motiverar han inte. Inte heller vad pengarna ska gå till.

– Det vill jag inte gå in på innan allt är klart.

Vad återstår att lösa?

– Hur man kan donera pengarna utan att det blir särskild beskattning till exempel.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Sparade pengar. Olof Erland (lib) har sparat sin lagtingslön på Andelsbanken. Snart kommer han att donera pengarna men till vem vill han inte säga. Arkivfoto: ANDERAS DIENERT

Grundlagsutskottet på Ålandsbesök

”Vet inte vad som händer om Åland säger nej till Lissabon”



Tungt utskott. Grundlagsutskottet har stor politisk tyngd. Kan utskottet visa att ett lagförslags strider mot grundlaget finns det få argument som biter. Utskottet leds av Kimmo Sasi och har av tradition åländsk representation. Numera genom Elisabeth Naclér. Foto: JONAS EDSVIK

Lissabonavtalet och lotterilagstiftningen var de två hetaste frågor när riksdagens grundlagsutskott träffade åländska beslutsfattare.

Riksdagens grundlagsutskott kom i går till Åland för att under två dagar bekanta sig med det åländska samhället. På programmet står bland annat studiebesök på polisen, Paf och gränsbevakningen.

Besöket är närmast av informativ karaktär, men utskottet fick också möjlighet att diskutera aktuella frågor med lagtinget och landskapsregeringen.

– Informationen vi fått har

varit nyttig. Det är viktigt för grundlagsutskottet att inte bara teoretiskt förstå Ålands särställning, utan också att få komma hit och se att det finns ett samhälle som är helt svenskspråkigt, säger utskottsordförande **Kimmo Sasi**, som själv är helt tvåspråkig.

Många av utskottsmedlarna är nya efter riksdagsvalet i höstas och har inte varit på Åland tidigare.

Inga förhandlingar

Av riksdagens utskott är grundlagsutskottet det viktigaste ur åländsk synvinkel. Utskottet behandlar bland annat självstyrelse-, minoritets- och språkfrå-

gor. Den, för Ålands del, just nu mest aktuella frågan torde vara Lissabonfördraget. Ur åländsk synvinkel handlar frågan om hur landskapets inflytande i EU-frågor i praktiken ska tryggas.

I och med att det utskottets Ålandsbesök handlar mera om information än förhandling, finns det inte så mycket nytt att rapportera på den fronten. Kimmo Sasi erkände närmast att frågan är viktig.

– Det är alldeles klart att landskapet måste ha rätt att försvara sig i frågor som man själv fattat beslut om. Vi måste utveckla ett system där Ålands röst inte går förlorad på vägen.

Han lyfte också fram frågan

vad som händer om Åland väljer att inte godkänna avtalet.

– Jag har försökt ta upp frågan med våra sakkunniga i utskottet. Men ingen verkar riktigt veta vad det i praktiken skulle innebära om Åland säger nej. Troligen skulle det inte hända nästan någonting alls.

Lotterilagsremiss

Också lotterilagen blev föremål för diskussion under gårdagen. I riket bereds en ny lotterilag. Det uppdagades nyligen att den nya lagen kan hota Pafs internetspel i riket, vilket irriterat landskapet som inte hörts i beredningen av lagen.

Kimmo Sasi kunde i går lova att han kommer att kräva att den nya lagen går via grundlagsutskottet, vilket lagtingets talman **Roger Nordlund** uttryckte tacksamhet över. **Elisabeth Naclér** sitter traditionsenligt med i grundlagsutskottet för att garantera att Ålands röst blir hörd.

Gällande lotterilagen kommer utskottet att se över om den nya lagen kan komma i konflikt med principerna om yttrandefrihet (genom spelreklam) och näringsfrihet.

JENS FINNÄS
jens.finnas@nyan.ax
tfn 528 464

Investeringsstöd på nästan 700.000

Under sommaren har landskapsregeringen beviljat ett antal investeringsstöd till landskapets lantbrukare. Det största på 325.000 euro går till Mikael Lundell i Vårdö Simskåla.

Robert och Pia Ekströms, Jomala Gottby, får 110.000 euro i stöd för löklager, tork och kylanläggning samt 4.400 euro för asfaltering. Till det lån på 46.000.

Janne och Staffan Mörn, Saltvik, erhåller 87.300 euro och 65.000 i lån för nybyggnad av hönsbarn, dessutom stöd på 18.180 för ombyggnad av hönsbarn, 60.270 för foderblandning och 31.200 till ett gödsellager. Det totala stödbeloppet är 196.950 euro.

Elof Josefsson, Hammarland, får 10.827 euro i stöd och 8.600 i lån för ombyggnad

till köttdjursladugård.

Sture Johansson, Hammarland, beviljas ett stöd på 26.183 och lån på 10.000 euro till kylanläggning och löklager.

Mats Häggblom, Saltvik Ödakarby, 1.240 euro i stöd för täckdikning.

Kristian Karlsson, Geta Tjudö, 8.100 euro till en skördeplattform.

Mikael Lundell, Vårdö Simskåla, 325.000 euro i stöd och 150.000 i lån till växthus/värmeanläggning.

Lantbrukssammanslutning med **R. Ekström** och **R. Eriksson**, Jomala Gottby, 7.692 euro i stöd och lika mycket i lån för att investera i potatisodling och kupformare.

Anders Eriksson, Jomala Ytterby, 2.480 euro till täckdikning.

Camilla Rosenberg-Matts-

son i Jomala Gottby sökte 46.739 euro för att investera i foderbord och fårhus men fick avslag då omsättningen anses för liten.

Harry Ekström i Jomala Ingby fick avslag på sin ansökan om 2.094 euro i tillägg till tidigare täckdikning. Summan var för liten för att stöd ska beviljas.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Lantbrukspengar.

De investeringsstöd som landskapsregeringen har beviljat i sommar kommer bland annat att gå till skördeplattform, hönsbarn och växthus.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Idrottscentret i Godby bjuds ut igen

■ Finströms kommun gör ett nytt försök att hitta en privat aktör som kan ta över driften av idrottscentret i Godby. När den första anbudstiden gick ut i onsdags hade man inte fått in ett enda anbud.

Ålands idrottscenter Ab som tidigare drivit centret beslöt nyligen att likvidera bolaget efter ekonomiska problem. Om kommunen inte hittar någon övertagare tvingas man ta över driften själv. (jf)

Finström godkände nya Medisavtalet

■ Finströms kommunstyrelse beslöt i går att underteckna det nya Medisavtalet, vilket betyder att avtalet med största sannolikhet kommer att kunna träda i kraft. Avtalet ska göra det möjligt för kommuninvånare i landsbygdskommunerna att igen fritt kunna välja Mediskurser.

Lemlands och Hammarlands beslut fattas fortfarande, men det räcker att en av kommunerna godkänner.

Endast Jomala kommun har hittills valt att inte godkänna avtalet. (jf)

Äldreomsorg utreds i skärgården

■ **Maija Pietikäinen** från Lahtis har fått uppdraget att kartlägga nuläget inom äldreomsorgen i de fyra skärgårdskommunerna Brändö, Kumlinge, Föglö och Kökar och att utreda vad som kan göras bättre.

Under arbetet är Pietikäinen mestadels stationerad i Brändö och ska enligt planen leverera ett underlag i slutet av året för att kommunerna ska kunna söka EU-medel för att genomföra eventuella förbättringar.

– Dagsläget i de fyra kommunerna är ganska likartat. De boende på servicehemmen i kommunerna blir allt mer vårdkrävande och det ställer stora krav på personalen, konstaterar Brändös socialsekreterare **Niklas Feiring**.

Inget beslut om barnomsorgsavgifter

■ **JOMALA.** Barnomsorgsavgifterna diskuterades under kommunstyrelsens möte i måndags. Socialnämndens förslag är att maxavgiften ska höjas från 200 till 220 euro i månaden.

Inget beslut togs utan ärendet återremitterades till socialnämnden. (ak)

Finström-Geta pratar pengar

■ Den ekonomiska situationen i Finström-Geta församling ska diskuteras i ett möte med personalen den 27 augusti. Det säger kyrkoherde **Michael Urch**.

Under våren aktualiserades församlingens något kaotiska ekonomi. På mötet ska den ekonomiska situationen och nästa års budget diskuteras.

■ **Storbys spelhörna** är ett nyregistrerat öppet bolag i Eckerö som är spelombud. Bolagsmän är **Rosie** och **Peter Tapper**.



Jagar med pilbåge. Det är första säsongen som 19-åriga kockstuderande André Geelnard jagar med pilbåge. Tidigare har han jagat två säsonger med gevär. Foto: ANDREAS DIENERT



Hoppfullt för unga utan studieplats

■Tretton unga ålänningar stod i slutet av juli fortfarande utan studieplats. Åtta av dem var högstadicelever och fem var prövningsökande, det vill säga personer som saknar till exempel grundskoleutbildning.

– Hur många det är i dagsläget som är utan plats kan jag inte svara på, då det är skolorna som har hand om antagningen efter att terminen börjat, förklarar **Kerstin Sundman**, handläggningschef på AMS.

Ungdomar som blir utan studieplats ansvarar själva för att hitta en ny studieplats eller annan sysselsättning. Eftersom de fullgjort sin läroplikt finns det inget som tvingar dem att göra på det ena eller det andra sättet.

– Det finns ju olika projekt för ungdomar till exempel Kapapult, säger **Gösta Helander**, chef vid landskapets yrkesutbildningsbyrå.

Helander menar att det varje år är ett mindre antal elever som blir utan studieplats, men att det oftast löser sig till slut.

– Dagsläget är ju mycket positivare än det var i juni och juli. Då såg det ut som att många fler skulle bli utan studieplats. De som fortfarande är utan studieplats borde kunna komma in, eftersom det fortfarande finns platser kvar på flera skolor. Sist jag kollade hade Ålands handelsläroverk åtminstone fem platser kvar, säger Helander.

Också Kerstin Sundman är hoppfull.

– Sex av de åtta som i slutet av juli var utan studieplats stod på första reservplats och har möjligen fått en plats nu. (AxK)

Öppna högskolan har platser kvar

■Än är det många av Öppna högskolans höstterminskurser som är öppna för anmälan.

Anmälningstiden går ut några veckor innan kursstart. Information om sista anmälningdatum samt när alla olika kurser börjar finns på hemsidan www.ha.ax/open. Där går det även bra att anmäla sig till kurserna. (AxK)

Landskapsvapen på finsk medalj

■Regeringen ger samlarmyntföretaget Nordic Moneta tillstånd att använda landskapsvapnet i medaljserien "Sydämlätään suomalainen" (Finländsk i hjärtat).

På den åländska medaljen skall landskapsvapnet, en del av Pommerns stäv och Bomarsunds fästning avbildas.

Framsidestexten blir "Åland, Ahvenanmaa". På baksidan, som är likadan för alla medaljer i serien, finns ett sjölandskap med texten "Suomalainen". Myntet säljs med ett certifikat och en text som anknyter till motivet.

Regeringen ger sitt tillstånd på villkor att texten om landskapet i certifikatet och informationsbladet finns på svenska. Dessutom vill regeringen förhandsgranska den texten.

■En smitare har anmälts till polisen. Bilisten i fråga har kört i en parkerad bil på Sparhallens parkering och smitit utan att ge sig till känna. Brottsrubriceringen är äventyrande av trafiksäkerheten och trafikförseelse.

Jakt med båge på framfart

Den första september inleds den allmänna rådjursjakten i landskapet.

Redan nu får man jaga bock och den första oktober får man börja jaga med drivande hund. Fler och fler börjar även prova andra jaktredskap, som pilbåge.

Under 2007 sköts totalt 4197 rådjur på Åland, jämfört med 3757 stycken året innan. Olyckor med rådjur inblandade var under förra året 207 till antalet.

Hur många rådjur får skjutas i år?

– Kvoten för hur många rådjur som får skjutas ges för tre år. Jaktlagen får sedan själva fördela kvoten över de tre åren på det vis de själva vill. För perioden 2006 till 2008 beviljades alla

203 jaktlag sammanlagt 20846 rådjur, säger **Marcus Nordberg**, jaktförvaltare vid landskapets enhet för jakt- och viltvårdsfrågor.

Nordberg berättar att man tidigare var mer försiktig med hur många som fick skjutas för att populationen skulle få ett bra fäste.

– I dagsläget är behovet av avskjutning större och alla rådjurslag får en så stor kvot som de ansöker om. Det är med andra ord en rätt irrelevant siffra, säger Nordberg.

Vinterkylan avgörande

Det finns många faktorer som inverkar på hur bra jaktåret blir. Den mest kritiska komponenten är hur pass kall och snörik vintern är. Blir det skare så får rådjuren det svårt.

– Dessutom så tar räven många killingar, så har man mycket räv på markerna så blir det färre killingar det året. Sedan påverkar ju det beståndet för kommande år och så vidare, förklarar Nordberg.

Nordberg berättar även att tätheten av djur på ett område har betydelse. Är det mycket rådjur på markerna från början så får getterna i regel färre killingar. Är beståndet istället gle sare så brukar getterna i större utsträckning få två eller tre killingar.

En sak som folk ofta undrar över i jakttider är huruvida man vågar röra sig i skogarna eller inte. **Carl-Adam Mattsson** är med i Önningeby jaktlag och menar att man inte behöver oroa sig.

– Det finns inga bestämmel-

ser kring säkerhetsrutinerna utan det är upp till varje jaktlag. I vårt jaktlag och i många andra prioriterar man säkerheten väldigt högt. Därför bedriver vi all jakt med gevär från torn, så att man alltid siktar neråt mot marken. Det är alltså inga kulor som kan komma flygande genom skogen när man är ute och går. Men självklart skadar det ju inte om man är lite extra uppmärksam när man är på promenad i skogen i jakttider.

Jakt med båge

Sedan 2006 är det tillåtet att jaga rådjur med pilbåge på Åland. Det som krävs är att man har ett jaktkort sedan tidigare och deltar i en tvådagarskurs som avslutas med ett skytteprov. André Geelnard är nitton år och studerar

till kock. Detta är hans första jaktsäsong med pilbåge.

Har det blivit mer populärt med pilbåge?

– Jo, kursledarna berättade att de hållit två kurser till efter att jag varit där. Så det är nog en sakt ökning. Folk vill testa på något nytt, säger Geelnard.

Vad är så spännande med att jaga med båge?

– Det blir en helt annan kontakt med viltet, man kommer mycket närmare och måste sitta stilla och vaka på djuren. Ofta sitter man några meter upp i ett träd.

Har du jagat länge med båge?

– Nej, det här är min första säsong nu som jag precis inlett. Annars har jag jagat rådjur med gevär två säsonger innan.

AXEL KRONHOLM
axel.kronholm@nyan.ax

Åländsk politiker åtalas

Misshandelsmål i rätten efter fem år

En åländsk politiker åtalades i går för misshandel mot sin tidigare sambo.

Den åtalades biträde Bert Häggblom ville att rättegången skulle ställas in eftersom kvinnan tagit tillbaka sina straff- och ersättningsyrkanden en tid efter den påstådda misshandeln.

Bert Häggblom hänvisade till förundersökningen där det framgick att kvinnan någon månad efteråt tagit tillbaka sin anmälan. Biträdet hävdade att misshandeln, om den hade inträffat vilket hans klient bestred, hade varit av lindrig art och att fallet därför är ett så kallat målsägandebrott.

Enligt honom fanns det heller inget nytt i ärendet som skulle föranleda rättegång.

– Åtalet bör förkastas. Det bestrids helt och hållet – det finns ingen grund för åtal, sa han.

Åklagaren **Karl-Johan Nyholm** hävdade å andra sidan att ärendet faller under allmänt åtal. Rätten kom efter

överläggning fram till att rättegången skulle hållas eftersom ett läkarintyg från 2006 hade kommit till som tilläggsutredning.

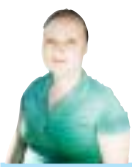
Läkarintyg

Åklagaren yrkar straff för flera fall av misshandel under hösten 2003 och för misshan-

del den 25 december 2003. Som bevis lämnades läkarintyg över skador, som kan härledas från misshandel, in.

Kvinnan yrkar på 2.000 euro för sveda och värk och 8.000 euro för psykiskt lidande. Domen faller senare.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Jessica Sundberg
Epost: jessica.sundber@nyan.ax
Telefon: 528 467

Nygifta



Äktenskapet mellan Eva Kajsa Rotkirch och Bror-Erik Leonard Sjöberg välsignades lördagen den 16 augusti i S:ta Birgitta kyrka i Lemland av församlingspastor Peter Karlsson. Bruden som är bördig från Helsingfors tar efternamnet Rotkirch-Sjöberg. Paret vigdes hemma i Lemland Västerånga den 14 augusti av vigselförättare Sirja Boman.

Järnbröllop



JÄRNBRÖLLOP

Ålands förmodligen längsta äktenskap står **Albin** och **Hildur Lindström** i Eckerö Kyrkoby för. Brudens flicknamn var **Wikblom**.

Makarna vigdes i Eckerö kyrka den 21 augusti 1938 av kyrkoherde Brage Liewendahl. Kantor var Uno Rehn. De hade därefter hyrt en buss av Elis Andersson, med Gösta Karlsson vid ratten som förde brudparet och deras gäster från kyrkan till festen som hölls vid brudens barndomshem "Vahalas" i Storby. Det hade regnat hela veckan men just denna dag bröt solen fram

sina strålar och bröllopet kunde hållas ute i lövsal.

Brudvalsen var "Arholmavalsen". I makarnas äktenskap kom fyra barn att födas, **Herbert**, **Astrid** numera med efternamnet **Österlund**, **Herman** och **Fjalar**. De har i dag utöver dessa tio barnbarn och åtta barnbarnsbarn.

Albin och Hildur Lindström är också Eckerös äldsta invånare på sina 94 respektive 96 år. Albin bor i äldreboendet Solgården i Eckerö och Hildur klarar sig hemma med hjälp av barnen vid behov.

Järnbröllopet firas endast inom familjen.

Järnbröllop



Även makarna Karlsson kan stoltsera med ett långvarigt äktenskap. **Gunborg** och **Karl Karlsson** gifte sig i dag den 22 augusti år 1938. De gifte sig därmed för 70 år sedan

och firar i dag järnbröllopsdag. Gunborg vårdas i dag på Gullåsen, medan Karl bor kvar hemma. Barn, barnbarn och barnbarnsbarn gratulerar på bröllopsdagen.

100 ord
från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

BILD- OCH FORMSKOLAN

Vecka 36 börjar våra kurser igen. Bild- och formskolan är en konstskola för barn och unga. Föreningens syfte är att väcka och upprätthålla intresset för skapande verksamhet bland barn och unga. I Bild- och formskolan arbetar barn och unga med skapande verksamhet. Här får man utveckla sin kreativitet, lära uttrycka sig

i nya tekniker, träna motoriken och färgsinnet. Bildkomposition och perspektiv bl.a. ingår på ett naturligt sätt i undervisningen. Vi diskuterar, undersöker, experimenterar, ritar och målar. Att arbeta tillsammans i olika verkstäder utvecklar förmågan att arbeta i grupp. Kursernas innehåll utgår elevernas förkunskaper, ålder och intressen. Under lektionerna lyssnar vi på klassisk musik och koncentrerar oss på uppgiften i en lugn omgivning. Under hösten har vi ett stort urval kurser. Gå in på vår hemsida www.konsten.ax och bekanta dig med våra kurser. Kontakt: Gudrun Gudmundsen, verksamhetsledare. gudrun.gudmundsen@aland.net. Mobil 0457 343 4197

PRATSTUNDEN



Hjälper djur och människor. Christina "Chrisse" Sjöblom har ett stort intresse av att hjälpa både djur och människor.

"Jag är en vårdmänniska"

Christina Sjöblom har aldrig ångrat sitt yrkesval.

– Redan som 9-10-åring bestämde jag mig för att bli sjukskötare och sedan dess har det varit klart.

Christina, eller Chrisse som hon kallas, tycker om människor. Och djur.

– Jag har alltid haft lätt att ta hand om människor och djur. Jag är en vårdmänniska.

Chrisse har en höna som heter Snövit och lider av artros i ett knä. Efter flera besök hos veterinären undrade en arbetskamrat om hon inte hade en yxa hemma. Men yxan är inget alternativ.

– Har jag tagit mig an något så slutför jag det.

Chrisses arbete som sjukskötare i psykiatri är en stor del av hennes liv. Och hon var engagerad i politiken genom socialdemokraterna i 20 års tid. Som verksam inom vården och ordförande i socialnämnden i Saltvik kände hon att hon kunde göra mycket för de svaga. Men politiken har hon lagt av med.

– Sonen tog över, säger hon och skrattar hjärtligt.

Chrisse halkade in på psykiatri på ett bananskal. Hon skulle börja jobba på Ålands Centralsjukhus men em månad före ringde en bekant som jobbade på Grelsby sjukhus och frågade om hon inte kunde komma dit eftersom de hade brist på personal.

– Jag sade att jag kan komma och dela mediciner i en vecka, men där blev jag kvar.

Det blev Grelsby sjukhus i 7 år, dagkliniken i 11 år och 2 år som överskötare på Mentalvårdsbyrån. Sedan 1992 vakar Chrisse på Grelsby sjukhus. Det betyder jobb vecka-vecka.

– Att vaka passar mig för jag sover så bra på dagarna, men visst tär det på kroppen. Det är som att jobba på färja.

Det stora intresset är att sjunga.

– Jag har så stark röst att jag inte passar i kör, men jag har gått på Mediskurser i individuell sång. Det ger mycket tillbaka och jag vill fortsätta med sången. Jag är intresserad av allt kreativt, måla, skapa med blommar.

Förutom det konstnärliga har Chrisse också ett intresse för ekologiskt jordbruk. Sedan tre år tillbaka odlar hon ekologiskt spannmål tillsammans med sonen **Tommy**. Hon har alltid känt starkt för det ekologiska och kan inte tänka sig att odla på något annat vis. Men det tar tid att förbättra jorden.

– Det är mycket jobb, men det är roligt. Jag tycker mycket om att vara ute.

När Chrisse ska komma ihåg årtal utgår hon till först från år 1990, året då hennes man **Kurt** dog. Det blev en milstolpe i hennes liv.

– Det var en svår tid, men pojkens var 13 år och det var bara

Fakta/Christina "Chrisse" Sjöblom, 60 år

Namn: Lilly Christina Sjöblom, född Karlsson.

Född: den 24 augusti 1948 i Saltvik Nääs.

Bor: i Saltvik Laby.

Yrke: sjukskötare i psykiatri.

Familj: trollovad med **Hans Enström**, mamma Anna-Maja Karlsson, sonen **Tommy** med fästmo **Pia**, bonussönerna **Göte** och **Kent Sjöblom** med familjer.

Födelsedagen: firas i hemmet med öppet hus klockan 13-16 och från klockan 18 framåt på födelsedagen. Alla är hjärtligt välkomna.

att fortsätta. Släkten och vännerna var ett stort stöd under tiden.

Makens död var också en av drivkrafterna för Chrisse när hon blev en del av den krisgrupp som finns inom psykiatrin. Gruppen ska hjälpa personer som drabbats av någons självmord.

– Jag visste hur det var att förlora en nära anhörig. Sådana erfarenheter gör att man vågar gå nära människor, nära smärtan. Och i ett krissamtal märker folk det.

För några år sedan utbildade Chrisse sig till handledare för vårdpersonal.

– Människor som jobbar inom vård och omsorg har ett tungt jobb och med en handledare får man tala om sitt arbete. Jag lyssnar och avlastar dem så att de orkar jobba. Tyvärr har alla inte upptäckt den här möjligheten.

Familjen betyder mycket för Chrisse. Sambon, sonen och bonussönerna med familjer ligger

henne varmt om hjärtat. Och nu har mamma **Anna-Maja** flyttat in i sonens rum.

– Min son och min mamma bytte rum, skrattar Chrisse. Nu bor Tommy på min barndomsgård.

Mor Anna-Maja är 85 år, klar i huvudet, men lite rörelsehindrad. Det var självklart att hon skulle flytta till Chrisse på ålderns höst.

– Hon blir hos mig så länge det fungerar.

Sambon **Hasse** och Anna-Maja kommer bra överens vilket underlättar.

Hasse var maken Kurts bästa vän som blev stödet efter 1990. 1991 flyttade Chrisse och Hasse ihop och lovade att göra det bästa för varandra.

– Det löftet upprepade vi när vi trollovade oss på lilla jul den 2 december 2006. Hittills har det gått bra.

Skolmaten

Vecka 35, 25-29.8

Godby

Måndag: Mannagrynsgröt, mjukt bröd och pålägg.

Tisdag: Italiensk gratäng, sallad och grynost.

Onsdag: Panerad fisk, potatis kallsås och råkost.

Torsdag: Kyckling i ugnen, currysås, ris och sallad.

Fredag: Blomkålssoppa med broccoli, mjukt bröd och skinka.

Kyrkby och Vikingaåsen

Måndag: Pytt i panna, rödbeta, sallad.

Tisdag: Ugnskorv, potatismos, sallad.

Onsdag: Köttfärslimpa, potatis, champinjonsås, sallad.

Torsdag: Pasta Hawaii, sallad.

Fredag: Fisksoppa, mjukt bröd, pålägg.

Mariehamns stads grundskolor

Måndag: Husets kebab, tomatås, ris.

Tisdag: Kokt kött i dillsås, potatis, rödbeta.

Onsdag: Fisk, potatis, säs.

Torsdag: Bostonbiff, säs, potatis, lingonsylt.

Fredag: Spenatsoppa, ägg, ost, bröd.

Salladsbuffé alla dagar.

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd

Baltic Excellent: Chatham 22.8, Braviken 25.8, Chatham 30.8, El Ferrol 2.9.

Birka Exporter: Åbo 25.8, Raumo 26.8, Hull 30.8.

Birka Transporter: Hull 26.8, Antwerpen 27.8, Åbo 31.8, Raumo 1.9.

Birka Shipper: Hull 22.8, Helsingfors 26.8, Kotka 27.8, Raumo 29.8, Hull 2.9.

Birka Carrier: Antwerpen 22.8, Helsingfors 25.8, Kotka 26.8, Hangö 28.8, Bilbao 2.9.

Birka Express: Bilbao 26.8, Antwerpen 29.8, Helsingfors 1.9.

Birka Trader: Hull 23.8, Helsingfors 27.8, Antwerpen 30.8, Helsingfors 2.9.

Godby Shipping

Link Star: Dublin 25.8, Holmsund 1.9, Sundsvall 2.9, Dublin 8.9, Holmsund 15.9.

Midas: Raumo 22.8, Gdynia 25.8, Kotka 27.8, Raumo 29.8, Gdynia 1.9, Raumo 3.9.

Mimer: Rouen 26.8, Bremerhaven 29.8, Kotka 1.9, Raumo 3.9, Gdynia 6.9.

Miranda: Lübeck 23.8, Fredrikshamn 25.8, Kotka 27.8, Amsterdam 1.9, London 2.9, Lübeck 6.9.

Misana: Harwich 22.8, Åbo 25.8, Kotka 26.8, Raumo 27.8, Santander 2.9, Harwich 5.9.

Misida: Ferrol 26.8, Santander 27.8, Harwich 29.8, Åbo 1.9, Raumo 1.9, Ferrol 23.9.

Mistral: Amsterdam 25.8, London 26.8, Lübeck 30.8, Fredrikshamn 1.9, Kotka 3.9, Amsterdam 8.9.

Gustaf Erikson

Ahtela: Linjetrafik Helsingfors – Muuga v/v.

Green Selje: Nouadhibou 11-18.08.

Tingö: Terneuzen 24-25.08 – Rotterdam 26-27.08.

Amore: Östersjötrafik.

Josefine: Östersjötrafik.

Nathalie: Östersjötrafik.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: Landskrona 25.8.

Auto Bank: Setubal 25.8.

Auto Bay: Santander 25.8.

Belgard: Vlissingen 27.8.

Borden: Bremerhaven 25.8.

Bravaden: Landskrona 6.8.

Estraden: Landskrona 13.8.

Fingard: El Ferrol 14.8.

Klenoden: Hamburg 24.8.

Najaden: Amsterdam 25.8.

Nedgard: Kaskö 27.8.

Nordgard: Grangemouth 25.8.

Norking: i trafik Rotterdam/Teosport.

Norqueen: i trafik Zeebrugge/Teosport.

Norsky: Bredo 17.8.

Norstream: i trafik Zeebrugge/Teosport.

Ostgard: Bredo 25.8.

Seagard: Fredrikshamn 25.8.

Swegard: Fowey 27.8.

Sydgard: Kaskö 26.8.

Trenden: Karleby 25.8.

Westgard: Rundvik 26.8.

Ålänningar på miljöläger i Karelen



Miljövänner. Jon Henriksen, Fredrik Andersson, Julia Lindfors, Ingrid Eriksson, Isac Boman och Tobias Granberg var på miljölägret i Nurmes i norra Karelen. Foto: ANDREAS DIENERT

Åtta unga ålänningar har nyss kommit hem från ett miljöläger i Karelen. Lägret ägde rum i Nurmes i norra Karelen och besöktes av ungdomar från Finland, Estland, Danmark, Litauen och Ryssland.

Det var första gången som lägret, Nordic Youth Camp - For environmental and climate change, hölls. Initiativet kom från Nordiska ministerrådet.

Vad gjorde ni på lägret?
– En hel del. Vi diskuterade med de andra deltagarna och gjorde grupparbeten med dem. Dessutom var vi också på en del utflykter tillsammans, berättar **Isac Boman**.

Alla länder som deltog hade också en egen kulturkväll där man berättade om sitt hemland. När det var ålänningarnas tur att ordna kulturkvällen bjöd man på svartbröd, chips, ordnade åländska lekar och spelade upp Skrå och annan åländsk musik.

– Det var riktigt lyckat och alla verkade gilla stämningen där, säger **Ingrid Eriksson**.

De åtta ålänningarna höll även ett föredrag om Ålands miljöproblem och övergödningen i Östersjön.

– Man märkte att det fanns stora skillnader mellan länderna. Här kan vi ju ha tolv olika fack i sopsorteringen medan de slänger allt i samma hög där.

Något motsvarande sophämningsystem som vi har finns ju inte där, berättar Boman.

Vad fick ni för respons på föredraget?

– Det jag förbrillades över var hur dåligt insatta många av de andra deltagarna var. Efter föredraget visade det sig att många aldrig tidigare hört talas om att Östersjön skulle vara övergödd, säger Boman.

Vad var roligast på lägret?
– Att träffa alla människor från andra länder, tycker **Jon Henriksen**.

Skulle ni kunna tänka er att åka igen?

– Jag skulle gärna fara igen på något liknande, säger **Fredrik Andersson**.

– Ett fördjupningsläger av något slag kunde vara kul. Där man går vidare och behandlar allt lite mera ingående, tycker **Julia Lindfors**.

Varför behövs ett läger som detta?

– För att uppmärksamma frågorna och knyta kontakter med folk från andra länder, menar Henriksen.

– Visst behövs det, men jag hade önskat att man grävde lite mera och diskuterade mer konkret kring vad man kan göra åt saker och ting, tycker Boman.

AXEL KRONHOLM
axel.kronholm@nyan.ax

Kom ihåg

■ **Hammarlands marthaför-
ening:** Månadsmöte tisdag 26.8 kl.
19.00 på Marthabo. OBS! datum.

■ **Ålandsfuchsian:** Den 30 augusti åker Ålandsfuchsian på shoppingresa till några av Roslagens handelsträdgårdar, bland annat den ekologiskt inriktade Nybyn i Riala. Vi hinner även med ett stopp på Knutby torg (Coop). Samling på bussplan kl 07.20 lördag morgon. Anmälningar senast lördag 23.8 till Rosita, 040 748 26 82, och till Sussi, 38 039. Välkomna!

Kobba Klintar
Café & Sjömansbar



Säsongen fortsätter
på kobbarna

ons - fre kl 15-21 t.om 31.8
lör - sön kl 11-18 t.om 15.9

Tel 0405528572

www.kobbaklinteravanner.ax

Medis

OBS!

Ändrad tid för
höstens kursanmälan:

**onsdag 27.8
kl. 17-21**

För mer info ring 531620

DATA GROUP
IT-proffs i samverkan

625
inkl. moms

HP Pavilion Slimline s3330.sc

- AMD Athlon x2 5000+
- 2 Gb Minne
- ATI Radeon HD2400 Pro 256 Mb Grafikkort
- 500 Gb SATA Hårddisk + 80 Gb extern Pocket media drive
- Digitalkortläsare, Tv-Tuner, Fjärrkontroll
- Windows Vista Home Premium

675
inkl. moms

HP CQ50

- AMD Turion x2 RM-70 2.0 Ghz
- 3 Gb Minne
- 160 Gb Hårddisk
- NVIDIA GeForce 8200N 256Mb Grafikkort
- DVDRW
- Windows Vista Home Premium

MKAB.com
Mariehamns Kontorsmaskiner AB

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

invent

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

folkhälsan

1. Baby- och familjesim 3 mån-2 år
Kurs 1: 4.9-19.10. Kurs 2: 23.10-7.12
Pris: 63€/kurs, syskon 2€/gång
Folkhälsans Allaktivitetshus
Torsdagar kl 14.00-16.00
Söndagar kl 10.00-12.00
En lektion är 30 minuter.

Informationstillfälle om baby- och familjesim hålls 28.8 kl 18.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus, ingång från Skeppargatan 11. Det går även att anmäla sig vid dessa tillfällen. Alla intresserade är välkomna!

2. Småbarnssim 2-4 år
9.9-27.11. Pris: 58€/termin
Folkhälsans Allaktivitetshus **Ålands Idrottscenter**
Tisdagar kl 14.00-14.45
kl 17.30-18.15
kl 18.15-19.00
Torsdagar kl 18.00-18.45

3. Sim och lek 5 år och äldre
8.9-27.11. Pris: 58€/termin.
Folkhälsans Allaktivitetshus **Ålands Idrottscenter**
Måndagar kl 19.00-19.45
Tisdagar kl 15.00-15.45
Torsdagar kl 17.30-18.15
kl 18.15-19.00
kl 19.00-19.45

4. Simkurs för vuxna
Genomgång av simningens grunder i lugn miljö
8.9-24.11. Pris: 58€/termin
Folkhälsans Allaktivitetshus
Måndagar kl 20.00-20.45

5. Specialsim
Simning för barn och unga med speciella behov
8.9-24.11. Pris: 58€/termin
Folkhälsans Allaktivitetshus
Måndagar kl 18.00-18.45
Information och anmälan till Folkhälsan på Åland per telefon 16 102. Anmälan till 1, 4 och 5 fr.o.m. måndag 25.8 kl. 9.00 och till 2 och 3 fr.o.m. tisdag 26.8 kl. 9.00

www.folkhalsan.filaland



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Tyvärr blir det mer och mer vanligt, barn ska ha hobbyer, de ska ständigt vara sysselsatta.

BO CARPELAN, FÖRFATTARE, I HBL

Fem ministrar fanns på plats i Eckerö

Stormöte om post- och tullhuset



Synnöve Nordströms vättur ur den pågående utställningen form.ax.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Eckerö post- och tullhus framtid intresserar. Hela fem av landskapsregeringens ministrar var närvarande vid det stormöte som hölls på onsdag kväll.

– Ett möte i mycket positiv anda, konstaterar kansliminister Roger Eriksson (lib), som var sammankallare.

Lantrådet Viveka Eriksson (lib) ledde ordet och närvarande var också ministrarna Mats Perämaa (lib) Runar Karlsson (c) och Britt Lundberg (c).

Att frågan om verksamheten vid post- och tullhuset aktualiserats just nu hänger samman med att Posten Åland sagt upp sitt kontrakt och i slutet av september stänger sitt postkontor i huset. I stället inleder man samarbete med livsmedelsaffären Matnischen för att sköta posthanteringen.

Postens utrymnen upptar inte någon större del av huset men postverksamheten i det 180-åriga posthuset har setts som något av en symbolfråga. Indragningsbeslutet väckte därför livlig debatt när det blev känt



Jubilerar. Eckerö post- och tullhus, här på ett gammalt vykort ur Mårtens Sundbergs pågående utställning i Postens galleri, är ett historiskt värdefullt byggnadsverk som i år kan fira 180-årsjubileum.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

och det ställde också krav på att verksamheten skulle fortsätta.

Utredning

I efterdyningarna av debatten gav landskapsregeringen post- och tullhusets direktion i uppdrag att utreda den framtida verksamheten vid anläggningen. Direktionen fick tid på sig till den 15 augusti. Eftersom utredningsperioden till stor del inföll under semestertid har man dock anhållit om förlängning till den 15 oktober, något som enligt kansliminister Roger Eriksson också kommer att beviljas.

I diskussionsmötet på onsdagen deltog, utöver ministrarna, bland andra representanter för Posten Ålands styrelse, Eckerö kommun, landskapsregeringens museibyrå och post- och tullhusets direktion.

Den verksamhet som nu bedrivs vid post- och tullhuset presenterades. Det ställdes frågor och fördes en fri och livlig diskussion kring olika verksamhetsidéer.

Bland annat aktualiserade postens företrädare möjligheten att inrätta någon form av allmänt informationskontor med olika funktioner i de lokaler som blir tomma när postkontoret flyttar ut. Från postens sida kan man också tänka sig att i det sammanhanget medverka med någon form av filatelistisk försäljning.

Eckerö post- och tullhus är den bäst bevarade av arkitekt Carl Ludvig Engels skapelser i Finland och museibyran påminde om att det är viktigt att respektera byggnadernas historiska värde. Huset är, till exempel, inte

i dag anpassade till en året-runt verksamhet.

Bygga vidare

Enligt Roger Erikssons mening kan det som framkom på mötet tolkas som ett stöd för att verksamheten skall fortsätta att utvecklas på den grund som redan har lagts.

Närmast väntar man nu på den utredning som direktionen gör.

Att kansliministern var sammankallare för mötet på onsdagen hänger samman med att själva byggnaderna sorterar under landskapsregeringens byggnadsbyrå.

– Men flera andra ministrar är också berörda beroende på vilka verksamheter som fungerar i huset, säger Eriksson.

Eckerö post- och tullhus skall fira sitt 160-årsjubileum i sam-



Kansliminister Roger Eriksson (lib) betecknar onsdagens stormöte om post- och tullhuset som positivt.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

band den 19-21 september, i anslutning till årets skördemarknad.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Peter Winquists recept: uthållighet

– När jag kom hit år 1984 hade Post- och tullhuset noll besökare. Vid porten mötte en skylt med påskriften ”Tillträde förbjudet”.

Det säger Peter Winquist som menar att det är bara ett långsiktigt arbete som ger hållbara resultat.

I dag är det liv och rörelse vid Post- och tullhuset. Under de bästa säsongerna har man haft upp till 30.000 besökare. I år räknar man med att det blir cirka 25.000.

– Vår huvudutställning, som i år gäller åländskt konsthantverk och design, har hittills besökts av 15.000

personer och innan vi stänger utställningen den 7 september kan vi komma upp till omkring 17.000, säger Winquist.

När det gäller huvudutställningen har man exakta siffror efter övervakarna för bok öven besökarna. I fråga om de övriga utställningarna och aktiviteterna gör man uppskattningar.

– Vi har väldigt många bussar här och långtifrån alla som kommer med bussgrupperna besöker huvudutställningen, konstaterar Peter Winquist.

Många aktiviteter

Utöver huvudutställningen i den stora byggnaden kan man på området besöka Postens galleri, i sommar med en utställning med åländska vykort, Postmästarens con-toire med en tidsinteriör från 1850-talet, Café Lugn & Ro och galleriet i anslutning till caféet där nya utställare presenteras varje månad, Postrottemuseet och Södra galleriet, där man i sommar kan se en utställning

av konstnärligt återanvända plaststolar.

Post- och tullhuset har dessutom Artists in Residence-verksamhet, med boende för gästande konstnärer, och i huvudbyggnaden verkar också gästhemmet Lugn & Ro, öppet året om.

Kontrakt till 2010

Peter Winquist hyr tillsammans med Mercedes Winquist-Urbano största delen av Post- och tullhuset på ett kontrakt som gäller till och med år 2010. Peter Winquist är också verksamhetsledare för Post- och tullhuset på en 15-procents deltidstjänst och sekreterare i dess direktion.

Postens Eckerökonto, som enligt planerna skall lämna huset den sista september, omfattar bara en liten del av byggnaderna på området, cirka 30 kvadratmeter.

Kvalitetstänkande

Peter Winquists åsikt om utvecklandet av verksamheten vid Post- och tullhuset är klar.



Peter Winquist tror på en stabil och långsiktig utveckling av verksamheten vid Eckerö post- och tullhus.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

– Det behövs uthållighet, långsiktighet, kvalitetstänkande och hänsynstagande till den historiska miljön. Och man måste ta till var de synergieffekter som olika aktiviteter kan ge.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

”Colorado Avenue” blir nu tv-serie

i finlandssvenska FST5 och SVT. Avsnitt ur tv-serien har visats på biografen i kulturhuset Scala i Nykarleby för fulla hus.

Tv-serien visades som ett inslag i den kulturvecka som just nu pågår i Nykarleby

Tv-serien, som består av tre avsnitt på vardera en timme, skall sändas både i FST5 och i Sveriges tv i februari-mars nästa år.

Filmen och tv-serien spelade in samtidigt, till stora delar i Nykarleby, sommaren 2006 och vintern 2007.

De två första avsnitten, med titeln ”Hanna” och ”Otto” är, om än omklippt, i stort sett identiska med biograffilmen, som omspänner åren 1887 till 1920. Det tredje tv-avsnittet ”Ida och Gustav”, som för publiken fram till 1930-talet ingick inte i biograffilmen.

– Dels ville jag visa tv-serien för dem som medverkat, men jag är också intresserad av att höra Nykarlebybornas kommentarer, sade regissören Claes Olsson till Österbottens Tidning i samband med förhandsvisningen. □

Klassiska klassiker, moderna klassiker

och nyskriven dramatik, utgör tre ben för repertoaren på Stockholms stadsteater spelåret 2008/2009. Leo Tolstojs mästerverk ”Krig och fred” i regi av Carolina Frände är stadsteaterns första stora höstpremiär den 5 september.

En annan litterär klassiker på repertoaren hösten 2008 är Selma Lagerlöfs trilogi ”Löwensköldska ringen” i ny dramatisering av Kerstin Perski. Premiär blir det på Selma Lagerlöfs 150-årsdag den 20 november med bland andra Sara Sommerfeld och Gunilla Röör i rollerna. □

Marie-Louise Ekman tar över som chef

på Dramaten i Stockholm redan vid årsskiftet, skriver DN. Den nuvarande Dramaten-chefen Staffan Valdemar Holm lämnar därmed sitt chefskap tidigare än planerat. Under torsdagen beslöt kulturdepartementet att Marie-Louise Ekman börjar sin tjänst den 1 januari nästa år, ett halvår tidigare än vad som tidigare var bestämt.

– Jag är övertygad om att vi har funnit den bästa lösningen för alla parter. Därför har jag skrivit till regeringen och anhållit om att mitt chefsförordnande upphör den 31 december i år, säger Staffan Valdemar Holm i ett pressmeddelande. □

Popmusik från år 1968

spelas på en storkonsert på Senatstorget i Helsingfors i kväll, fredag. Gratiskonserten ”Rock, rytm, kärlek” ingår i Konstens natt och arrangeras med anledning av att Helsingfors festspel fyller 40 år i år. □

24 STRINGS

EN KVÄLL MED INTENSIV MUSIK ÖVER GENREGRÄNSERNA

Svante Henryson, cello
Mikko-Ville Luolajan Mikkola, violon

möter Whatclub;

Richard Palmer, gitarr
Jochum Juslin, gitarr
Kjell Dahl, kontrabas

fredagen 29 augusti, kl 19.30

ÅLANDS KONSTMUSEUM

Fri entré



norden
Hedens tryckeri på Åland

Ålands landskapsregering

En sexist besöker Åland

”Jag visste inte att det var så illa”

Lars Einar Engströms bok ”En sexists bekännelser” väckte stor upståndelse i Sverige när den kom ut 2005. Sedan dess har Engström åkt runt och föreläst om könsdiskriminering. Just nu är han på Åland inbjuden av högskolan och Paf.

När ett kön anser sig vara förmer än det andra handlar det om sexism enligt Engströms definition och bokens undertitel säger en del om innehållet: ”Jag visste inte att det var så illa”.

Lars Einar Engström fick kämpa en del innan ett förlag var villigt att ge ut boken och när ett förlag nappade ströks manuskriptet ner ordentligt och man pratade om en upplaga på ett par tusen exemplar vilket är vanligt för en så kallad debattbok. Nu har boken sålt i över 15.000 exemplar och Engström åker från en kursgård till en annan och pratar bland annat om det som sägs om kvinnor bakom stängda dörrar i styrelserum, ledningsgrupper och när den nya chefen ska rekryteras.

En man erkänner

Engström har en förklaring till att boken väckt sådan upståndelse och även över-satts till engelska:

– Jag har arbetat länge i näringslivet, bland annat som Europaansvarig för ledarskapsutvecklingen på ett amerikanskt dataföretag, och jag har suttit i ett tiotal ledningsgrupper. När en man som jag vågade kliva ut och erkänna att jag ansett mig vara förmer än en kvinna, att jag ägnat mig åt de olika härskarteknikerna och att jag dragit ut och annat ”roligt skämt” på kvinnors bekostnad blev det plötsligt mer intressant än när en kvinnlig genusforskare säger i stort sett samma sak.

Dynamit

”Innehållet är dynamit och kommer att uppröra många” skrev Dagens Industri när boken kom ut. ”Vad skönt att äntligen en man går ut och säger detta” skrev den svenska tidningsdrottningen Amelia Adamo.

– Jag skall till och med till USA inom kort och prata om min bok. Där blir det extra intressant att det är en man från Sverige som påstår att sexismen är så utbredd i det egna landet. Sverige har ju länge setts som ett föregångsland när det gäller jämställdhet men det stämmer inte heller i dag. Man kan nog man säga som Gudrun Schyman: Jämfört med

kvinnorna i Afghanistan har svenska kvinnor det bra men det finns otroligt mycket kvar att förändra, säger Engström.

På lång sikt

Lars Einar Engström, som är psykolog i botten, är som bäst på Åland och föreläser för personalen vid Högskolan på Åland och vid Paf. I går kväll höll en en öppen föreläsning för allmänheten.

Men en föreläsning eller en kursdag räcker inte för att förändra något i grunden – det måste finnas någon i företagsledningen som aktivt arbetar med genusfrågorna. Man måste lägga upp ett program, se över lönerna och ordna regelbundna diskussioner.

– Det finns undersökningar som visar att lönsamheten ökar och servicegraden blir bättre om man har en jämn könsblandning på ett företag.

Boken grundar sig på intervjuer med ett antal kvinnor från 27 till 62 år och arbetet med den öppnade Engströms egna ögon. Han skriver att han inte vet om han gjort mer skada än nytta under sina många år i näringslivet. Han erkänner att han valt bort kvinnor med den bästa kompetensen i re-



Fördomarna består. – Det är samma snack och samma fördomar bland alltför många unga män i dag som det var bland oss 40-talister, skriver Lars Einar Engström i sin bok ”En sexists bekännelser”. I går föreläste han på Lemböte lägergård för högskolans personal.

Foto: ANDREAS DIENERT

kryteringsärenden och även funderat på om en kvinna tänker skaffa barn eller inte.

– Vad är en föräldradighet på ett år i en yrkeskarriär på 50 år? Ingenting egentligen och kompetensen försvinner inte. Men så kan

man resonera när det gäller kvinnor men en framgångsrik man som tar tjänstledigt för att segla något år kan återvända hem och direkt utses till styrelseordförande för ett storföretag, säger Engström

Mellan föreläsningarna har Engström hunnit skriva ytterligare en bok - ”Sexistens karriärhandbok för unga kvinnor”.

HELENA FORSGÅRD

BANKROCK

29-30 Augusti

FREDAG 29.8

- 18.00 Torget öppnar, fri entré Restaurangtältet öppnar och serverar mat och dryck.
- 19.00 Coverbandet Pumpbolaget river av sitt första set
- 20.30 Pumpbolaget sitt sista set
- 22.00 Bandet "&" åländskt när det är som bäst! Äntligen live igen!
- 00.30 Torget stänger

LÖRDAG 30.8

- 09.00- Torget abonnerat för OPH:s sommar dagar.
- 18.00 Torget öppnar, fri entré Restaurangtältet öppnar och serverar mat och dryck.
- 19.00 Farbror Fläsk river av första set
- 20.15 Farbror Fläsk kör sitt andra set
- 21.30 Bandet "&" åländskt när det är som bäst! Äntligen live igen!
- 23.00 OPH:s Sommar dagars Musikfyrværkeri
- 23.05 Farbror Fläsk sista set
- 00.30 Torget stänger

Pumpbolaget
Farbror
Fläsk



FRITT INTRÄDE!

18 ÅRS ÅLDERSGRÄNS ELLER I FÖRÄLDERS SÄLLSKAP - SERVERING AV MAT OCH DRYCK - VÄLKOMNA

HUVUDSPONSOR:



ANDELSBANKEN
FÖR ÅLAND

”Jag har sålt två bilar också”



Bettans bod öppnades på prov för tre år sedan med elva bord för uthyrning. Nu har Anne Kokkonen 33 loppisbord uthyrda och takten trappas inte ner.

För tre år sedan öppnade Anne Kokkonen Bettans bod på Storagatan.

– Det var egentligen en slump. Jag var med min kusin till Villmanstrand på en loppis. Jag hjälpte kusinen att plocka upp varor på det bord hon hyrde. Då frågade min kusin om det finns något sånt här på Åland. Det fanns det ju inte och idén var född.

Väckte intresse

Anne Kokkonen har jobbat som försäljare på färja i många år. Hon ville jobba som försäljare, men på ett lite roligare sätt. Så idén med en loppmarknad där folk får hyra bord för sina saker väckte hennes intresse.

– Jag letade efter en bra lokal och genom en bekant fick jag tipset om den här. Sedan gick allt snabbt.

En strid ström av försäljare och köpare rör sig i lokalen under öppethållningstiderna. Väntetiden på ett bord är för tillfället tre veckor.

Sålt bilar

På borden kan man hitta allt möjligt. Kärll, kläder, skor, böcker, lampor och en och annan möbel. Det som är för stort finns på bild eller på lapp vid kassan.

– Jag har sålt två bilar också, säger Anne.

De som hyr borden sätter priserna själv och det finns prylar i alla prisklasser. Fast vid en snabb översikt ser man inget riktigt dyrt. Förutom bordshyran på 30 euro i veckan går pengarna till dem som hyr borden. Det är också upp till dem som säljer att hålla ordning på sitt bord.

Stamkunder

Anne har många stamkunder. Det finns en liten pojke som har en egen liten inköpskorg i barnstorlek under kassabordet.

– Jag har till och med en hund som stamkund. Den vägrar gå förbi butiken utan att få hälsa på mig. Därför måste de ta en annan väg när det är stängt. Och det finns en barnfamilj där barnen leker Bettans bod. De turas om att sälja och att köpa och de virar in saker i tidningspapper.

Det är ett ständigt tryck från kunderna. Borden öppnar halv elva och klockan halv tio får försäljarna komma dit med sina varor. Halv elva brukar det sedan stå en liten kö utanför dörren som ivrigt ser fram emot dagens fynd.

– Jag byter i skyltfönstret alla dagar och folk brukar ringa och boka varor de sett i fönstret när vi har stängt.

Många kunder

Bland de kunder som går omkring på loppisen finns Sirkka-



Briljant idé. Anne Kokkonens idé blev verklighet och nu har hon 33 bord där man kan hyra in sig och sälja sina prylar.

Fakta/Bettans bod

När? Tisdagar-fredagar 10.30-17.00 och lördagar 10-14.
Var? Storagatan 15.



Något för alla. Här kan man fynda även för de minsta.

Liisa Asp från Sverige. Hon brukar komma in till Bettans bod några gånger per sommar.

– Vi brukar vara i Finström Vandö sommartid. En sommar hade vi med oss en gammal radio till stugan, men glömde ta med tomkassetter åt min man som tycker om att spela in musik. Då hittade vi oanvända här på loppisen. Och ibland köper jag något virkat.

Hamid Sellaoui från Mariehamn besöker alla Mariehamns loppisar tre gånger i veckan.

– Det är en ritual för mig. Man hittar alltid något. Om jag inte behöver det själv kan jag ge det åt någon som behöver.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: STEFAN ÖBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469



Hamid Sellaoui från Mariehamn besöker alla Mariehamns loppisar tre gånger i veckan.



Mycket kunder. Bettans bod har en strid ström av kunder och utbudet är varierande.



Fyndar. Sirkka-Liisa Asp från Sverige kommer in till Bettans bod några gånger per sommar.

Erbjudanden HELA ÅRET

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron

2008

Helårserbjudanden gäller t.o.m. 31.1.2009 och kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden. Aktuella erbjudanden och info hittar du i Nya Åland eller på www.nyan.ax/nyankortet

allaRum.

-15% vid köp av minst en halv servis i Colour-serien

Håller Åland rullande!

Bil Macken
Strandgatan 1, Tel: 13 630

-20% rabatt på alla biltvättar

BoVision Ab

170€ rabatt vid köp av valfritt semesterboende
Ring tel 0457 383 2512

SEABORN

- Vackra och utvalda föremål till Ditt hem -

5% rabatt på hela sortimentet

BYGGVARHUSET
BYGG - TRÄ - PLÅN - HEMINREDDNING
MÅL - SANDRUM - FRÄGER - VERKTYG

Investera i en Tulikivi täljstensspis eller FinSpis kakelugn och få ett **ELDSTÅLL PÅ KÖPET!**

BÄT & FRITIDSVARHUSET
UTLÅNSÅN - LÅNDRUK - FRIID
BRÖDSÄGER - MÅL - KLÄDER & MER

Köp en Husqvarna motorsåg och få en **KOMBIDUNK PÅ KÖPET!**

Café
KANTARELLEN

Alla sallader 6,30 (ord 6,80)
Läsk och bröd ingår.
Max 2 pers./hushåll

ÅLAND

Åländskt producerade trävaror från Önningeby såg
15% + 2% kassarabatt

Certinova Coaching

Boka minst 3 coachingsamtal så får du ett **SAMTAL PÅ KÖPET!**

colorama
TL Färghuset

-20% på penslar vid köp av färg

Degerby Mat & Café

-10% på alla inköp och övernattnings
Gäller ej på alkohol och ej caféts kupongererbjudanden

FOTO

2€ rabatt på 3-pack kinofilm
200/24 eller 400/24

Guns Massage

Taktill helkroppsmassage ca 1 h 15 min 40€ (45€)

MARIEHAMNS BOKHANDEL

-15% på bygg-, handarbets-, heminrednings- och trädgårdsböcker

matt huset

-10% på sortimentet
Ej gångmattor, rea- eller beställningsvaror

MEDICINA FUTURA

SCIO-terapi: Förstagångsundersökning (värde 120€) gratis vid köp av 10-serie

NIMIX
KAJAKUTHYRNING

-15% på uthyrningen

POSTEN ÅLAND

Köp frimärksboken "Ålands frimärken berättar 2006-2007" för 40€ (ord. 50€). För att ta del av erbj. kontakta Posten Åland Frimärken tel 636 639 eller frimarken@posten.ax

FESTAL PANG ARKIPELAG

25% rabatt på à la carte varmrätter!

Gäller mån-tor, max 2 personer

KÄRINGSUND
RESORT & CONFERENCE

-10% på valfri pizza
Öppet helger 26.4-5.10.2008 samt dagligen under högsäsong

RESTAURANG POMMERN

25% rabatt på à la carte varmrätter!

Gäller max 2 pers. mån-fre

Rundbergs Bil & Service

Biluthyrning -15% rabatt på ord. pris

STUDIO HÅRDESIGN
Tel: 13639

Var tredje klippning gratis

Therese Broderi

-10% på alla inköp (ordinarie pris)

TIME OUT

Latte, espresso eller färskpressad juice till halva priset vid köp av lunch

WIRRANS MINIGOLF

Minigolf 1 runda 3,50€ (ord. pris 4€)

WSP-KVYL CENTER

-20% på alla blandare från Mora och FM Mattsson

ZOO ARKEN

Nature Cat, klumpande kattsand 22 kg (20 lit.)
1 säck 10€ (norm. 14,90)

ZOO LIGAN

Alla hund- och kattbäddar -15%

ÅLANDS FÄRG & TAPETAB

Köp 6 rullar EasyUp tapet så får du ett tapetseringsset värde 14€ på köpet.
Borästapeter

Nya Åland
☆☆☆

K
Kulturforeningen Katrina

ROCK OFF
CULTURE



Höstnytt i butiken!

Massor av nyheter och
100 nya lägre priser.
Välkommen in!



Soffa
1165€

Kudde
30€
Tag 3 betala för 2!

**110€
rabatt***

vid köp av valfri
soffa/fåtölj för
minst 900€



Komfortfåtölj
fr. **1165€**



Matgrupp
1835€

Långfredag 23/8 kl. 10-16

Vi firar att den nya Mio katalogen
är här. Butiken är fylld med massor
med fina erbjudanden. Vi bjuder på
snacks & godis. Ballonger till barnen.
Välkomna!



TV-bänk
175€



110€
rabatt*

vid köp av valfri
soffa/fåtölj för
minst 900€



Nyhet! Mio Inredare

Vi hjälper dig hitta möbler som passar just ditt hem. Vi erbjuder två olika inredningstjänster i samarbete med Johanna Wendelin på Struktura. Boka en tid som passar så går vi igenom dina behov och önskemål. Läs mer om Mio Inredare på mio.se

Ny
katalog!
Över 100 nya
lägre priser!



Nöje

Redaktör: Axel Kronholm

Naked på Dinos

■ Hårdrockbandet Naked är inspirerade av artister som Kiss, Beatles, Thin Lizzy, The Who, Queen och Led Zeppelin. 2006 lirade de som förband åt The 69 Eyes på deras Finlandsturné. Nu är bandet på Åland och ikväll vid klockan 12 spelar de på Dinos.

Progressiv rock på Pub Bastun

■ Stockholmsbandet Introduction uppträder på Pub Bastun på lördag. Introduction hette tidigare Giantess och har spelat sedan år 2000. De spelar progressiv psykedelisk rock och släppte sitt debutalbum förra året. Spelningen börjar klockan elva men dörrarna öppnar redan klockan nio. Inträdet är fem euro.

Guitar Hero med Kent

■ Tv-spelet Guitar Hero World Tour kommer att innehålla Kent-låten VinterNoll2. Bandet har själv valt ut vilken låt de ville ha med i spelet. Andra låtar som kommer att finnas med är bland andra Shiver med Coldplay och Monsoon med Tokio Hotel.

Hey Baberibagänget gör film

■ "Sommaren med Göran - en midsommarnatts-komedi" heter filmen som Peter Magnusson både skrivit manus till och har huvudrollen i. Hans vattendragare från TV4-succén Hey Baberiba är också med som skådespelare i filmen som beräknas ha premiär sommaren 2009. I övriga roller finns Dan Ekborg, Alexandra Rapaport, "Arn"-aktuella Mirja Turestedt och Peter Dalle.

Babyshambles får inte spela

■ Den 29 augusti skulle Pete Doherty och hans kumpaner ha spelat på Moonfest-festivalen i Wiltshire, England. Så blir det inte. Nyhetsbyrån PM berättar att den brittiska polisen har stoppat konserten, med motiveringen att spelningen kan komma att orsaka våldsamhet beteende.

- Vi har tittat på vad Doherty och hans band gör. En del av hans rutin är att hetsa upp publiken. Först ökar de takten, sedan trappar de ner. De skapar en virvelvindseffekt i publiken, som reagerar och börjar slåss, säger en talesman från polisen.

Nina Smeds

Lyssnar på: Lost Libidos, ett band som fanns i Åbo när jag studerade där. Hittade en demo-cd på skivloppis och nu är det hela familjens favoritplatta. Skivan kanske inte ens går att få tag på. "Fall from

grace" är underbar. **För övrigt:** borde det finnas en smitfil från Dalbo in till stan. Är det ingen annan än jag som märker köerna på morgnarna?



Patrik Dahlblom

Lyssnar på: Thunder Island, en yacht rock-pärla från 1977 där före detta Spirit-medlemmen Jay Ferguson låter mustaschen och medaljongerna fladdra i västkustvinden. **För övrigt...** föreslår jag att någon

smart ålänning drar igång en internationell Elvis-lookalike-tävling. Det kan bli hur stort som helst, folk från hela världen åker ju till Uleåborg för att spela luftgitar.



Publikrekord. Helsingforsfestivalen Flow slog publikrekord med hela 22.000 besökare. Ingen dålig ökning från fjolårets 13.000. På bilden har Cut Copy precis inlett festivalens sista spelning

Ett färgsprakande Helsingfors

Flow-festivalen satte nytt publikrekord med 22.000 besökare

Förra helgen arrangerades festivalen Flow för femte gången i Helsingfors. Tusentals musikälskare var på plats för att se de senaste internationella och inhemska namnen. Bland annat hiphop-veteranerna The Roots och eftertraktade Cut Copy fanns med i programmet och ålänningen Erik Johanson var på plats för att ta pulsen.



Färgstarkt. CSS med sångaren Lovefoxxx bjuder på en färgsprakande föreställning fylld med energi och brasiliansk electrorock.

Vid ett övergivet kraftverk i Helsingfors har man renoverat och byggt upp scener för att ge rum åt Finlands fräschaste musikfestival, Flow, med det tuffaste festivalområdet i Norden. Solen lyser över besökarna när Finska ASA & Jätkajätkät sparkar igång festivalen på eftermiddagen. Publiken strömmar till, men det är inte förrän brittiska Jamie Lidell ställer sig på scenen som det blir trångt och publikhavet börjar gunga.

Senare på kvällen träffar jag Mia från finlandssvenska Le Corps Mince de Françoise, electronicabandet från Helsingfors som nu arbetar på sin första skiva. De har avslutat sin spelning och väntar på att få se nästa band.

Hur skulle du beskriva er musik?

- Tropical är nog en ganska bra beskrivning. Vi gör tropisk musik.

Vad tycker du om finsk musik rent allmänt?

- Mycket heavy metal, inte vår

målgrupp. Att indie-scenen har utvecklats med klubbar och spelningar uppskattar jag mycket.

Vilka band ska du se på Flow?

- Cansei de Ser Sexy och Crystal Castles, som börjar spela nu!

En sista fråga, har du varit på Åland?

- Jo en gång, det var mycket trevligt.

Med det så får alla bråttom mot scenen där nästa band ska spela. Och vilken spelning! Sångaren i Crystal Castles, Alice Glass, hoppar gång på gång ut i publiken. Scenteknikerna har fullt upp med att ställa tillbaka trummor och mikrofoner som sparkats omkull. Det hela avslutas med att mikrofonen slängs ut till publiken, varpå en uppgiven ordningsvakt förklarar spelningen avslutad och drar tillbaka mikrofonen.

Färgstarkt och blandat

Dag två är full av färgsprakande artister. Det har börjat regna,

och Anders Flanders från Detektivbyrån tycker publiken liknar kycklingar i de gula regnkapporna. Supercoola Sébastian Tellier, känd från Eurovision, levererar skön europop, följt av brasilianska CSS som inte lämnar någon oberörd med sin dansanta bailefunk. Rutinerade The Roots avslutar kvällen med en massiv föreställning. Gitarr-solon, remixar, en enorm tuba, allt för att leverera hiphop av högsta kvalitet.

Flow festivalen satsar som vanligt hårt på att erbjuda en blandning av musikstilar och lyfta fram inhemska artister som hamnat i skymundan för de mer kända rockbanden. På samma gång tar de även hem nya internationella influenser till Finland. Inte bara en gång missar jag öppningen på stora scenen för att istället dröja kvar vid något av de mindre tälten där fantastiska band som Jesse och TV off spelar.

På söndag kväll avslutar electropopbandet Cut Copy festivalen. "Det här är sista låten på festivalen, visa vad ni går för", skriker Dan Whitford. Publiken är helt med på noterna. När man vänder sig om och blickar bakåt så har hela festivalområdet blivit ett dansgolv.



Rutinerade. The Roots vet vad en bra show innebär. Med tio års erfarenhet i bagaget kan de leverera en konsert som ingen annan.

Text och foto:
ERIK JOHANSSON
redaktion@nyan.ax

”Ni unga måste vara uppkäftiga och inte lyssna för mycket på gubbjävlar - eller kärringjävlar heller för den delen.

SVEN WOLLTER | UNGDOMSTIDNINGEN REBELL NR. 1/1994, SID. 14.

Malin Tillström

Lyssnar på: Som 15-åring lyssnade jag en sommar bara på Garbage och albumet Version 2.0. Nu, drygt tio år senare, är jag tillbaka i träsket. Jag håller det som ett

av världens främsta verk. **För övrigt...** är det äntligen skördesåsong! Naturkonfekt i form av plommon, äpplen och körsbär klär träden där ute.



Axel Kronholm

Lyssnar på.. Evidently Chicken-town av John Cooper Clarke. Han är rapp i käften den karln. **För övrigt...** är jag trött på den åländska kundservicen som får Fawity Towers att framstå som

rövslickeriets högberg. Jag är trött på att gå in i en affär, fråga efter något och sen få en blick av försäljaren som om jag var efterbliven och just trampat ihjäl hans cockerspaniel Snutte.



Med hösten runt hörnet...

Snart är det över. Sommarturisterna börjar sina och snart gulnar trädens löv. Men vad kan man hitta på när höstmörkret faller? Nya Åland frågade runt efter tips på stan.



Simon Hägglund, 20 år, från Jomala

Hur har din sommar varit?

– Jag har jobbat på sjön ganska mycket så min sommar hemma på Åland har varit rätt kort. Fort har det gått, den hann knappt börja innan den tog slut.

Vilken låt har du lyssnat mest på i sommar?

– Sittin' on the dock of the bay, av Otis Redding.

Vad kan man hitta på när hösten kommer?

– Man kan ta små hurtiga höstpromenader, och kanske en macka med färsk kantareller efteråt. Spela sällskapsspel med sina vänner medan höstregnet faller utanför kan också vara trevligt. Man får se till att mysa till det, helt enkelt. En annan lösning är ju att resa bort till varmare breddgrader, så som jag skall göra.



Samuel Granholm, 17 år, från Mariehamn

Hur har din sommar varit?

– Den har varit rätt hektisk. Jag vet inte vad det är jag har gjort, men tiden har bara flugit iväg. Jag har hunnit besöka både Hultsfred och Ruisrock. Och Island In The Sun. Hultsfred var bäst, för där spelade Rage Against The Machine. Det var riktigt bra.

Vilken låt har du lyssnat mest på i sommar?

– Autopilot, med Queens of the Stone Age.

Vad kan man hitta på nu när hösten snart är här?

– Ligga hemma under täcket och sova. Sen är det väl skördetider också? Så man kan ju ta upp potatis ur landet och sånt. Annars kan det ju vara trevligt att bara vara med kompisar och snacka, lyssna på musik eller spela schack. Läsa läxor kan man ju också göra, men skriv inte det är du snäll.



Louise Langels, 16 år, från Finström

Hur har din sommar varit?

– Jättebra! Jag har varit på konsert med Björn Rosenström bland annat. Har inte jobbat så himla mycket så jag har haft ganska mycket ledighet!

Vilken låt har du lyssnat mest på i sommar?

– I'm Yours med Jason Mraz.

Har du några tips på vad man kan hitta på i höst?

– Sitta inne och tröga med sina vänner typ. Jag vet inte, jag kan inte komma på något. Det är som att man inte alls lever när det inte är sommar.



Elise Granesäter, 17 år, från Finström

Hur har din sommar varit?

– Den har varit skitbra! Jag har jobbat för Finströms kommun mycket, men när jag haft en ledig stund har jag varit med kompisar, tagit det lugnt och legat på stranden bara.

Vilken låt har du lyssnat mest på i sommar?

– Curly Sue med Takida.

Vad kan man hitta på nu när hösten snart är här?

– Man kan ta en mysig filt över sig och bara mysa med en varm kopp te. Sedan kan man väl plocka svamp eller fiska om man gillar sånt, men det gör inte jag. Plugga har man ju tid över för också, även om det inte låter så himla roligt.

Text och foto: AXEL KRONHOLM
axel.kronholm@nyan.ax



FRÅGELÅDAN

Jens Palmqvist är 22 år och kommer från Mariehamn. I onsdags började han att studera sång vid Vadstena folkhögskola.

Vem var Julius Sundblom?

– En karl med bra känsla för hattar.

Vad gör du klockan 4:20 en lördagsmorgon?

– Det beror ju på lite. I värsta fall häver jag ur mig allt det onda som jag hävt i mig kvällen innan.

Har du blottat dig någon gång?

– Jag har moonat Viking-färjorna från Gregersö. Räknas det?

Vad heter din cykel?

– Den har inget namn, men detta är väl ett bra tillfälle att döpa den då. Ludolf, får den heta. Jag har alltid velat ha en hund som heter så.

Varför behövs bussar?

– Så att sådana som jag som inte har körkort ska kunna ta sig längre än fem kilometer.

Vilken bok läste du senast?

– Tolkens "The Children of Húrin"

Vem skulle du vilja ge en spark i arslet, och varför?

– Jag skulle gärna sparka mig själv i arslet för att jag inte börjat med flyttandet förrän nu. Stressigt var ordet.

Vilken är din favoritfrukt?

– Passionsfrukt. Den gillar jag.

Vilket brott skulle du helst åka fast för?

– Fortcykling. Det är väl, såvitt jag vet, inget brott, men jag känner att det skulle stärka mitt ego att åka fast för det.

Vilken dialekt skulle du vilja prata?

– Skånska är coolt, för då kan man prata så att folk inte förstår vad man säger. Skånska eller närpesiska.

Vilken djurart skulle du vilja utrota?

– Nakenhundar. De är så fruktansvärt fula.

Var kåkar du helst?

– Hos mormor. Där är det bäst mat.

Har du besökt alla kommuner på Åland?

– Jo det har jag faktiskt gjort. Jag besökte 14 av dem på ett dygn när jag och mina kompisar cyklade runt Åland. Det du!

Om du hittade 100.000 euro i en väska, vad skulle du göra?

– Jag vet inte.. någon lär ju sakna väskan, liksom. Skulle nog gå till polisen och säga att jag hittat en väska med 50.000 euro i och lämna in den och hålla resten själv.

Vad är bättre än ost?

– Jag är ju ingen ostänniska, så det är väl en hel del som är bättre. Vin, till exempel.

Vad vill du demonstrera mot?

– Städning. Nu får det vara nog med det, känner jag.

AXEL KRONHOLM
axel.kronholm@nyan.ax
Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax

Kommande skivsläpp

När höstmörkret sluter sig kring oss kan det vara skönt att koppla av med lite musik. Här följer ett axplock av kommande skivsläpp.

(ARTIST / ALBUM / RELEASDATUM)

- Metallica - Death Magnetic - 12 september
- Slipknot - All hope is gone - 27 augusti
- AC/DC - Black Ice - 20 oktober
- Eva Cassidy - Somewhere - 22 augusti
- The Haunted - Versus - 24 september
- Hello Saferide - More Modern Short Stories
- From Hello Saferide - 24 september
- Volbeat - Guitar Gangsters And Cadillac Blood - 29 augusti
- Christer Sjögren - Mitt sköna 60-tal - 17 september

AXEL KRONHOLM
axel.kronholm@nyan.ax



obs!

FREDAG 22.8

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** "Sex and the city". Romantisk komedi med Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Cynthia Nixon, Kristin Davis med flera. Regi Michael Patrick King. Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

DANS

■ ■ **Sund Prästö stugby kl. 21.00-24.00.** Bojjes orkester.

MUSIK

■ ■ **Mariehamn Torget kl 15.00.** Akademiska damkören Lyran och Akademiska sångföreningen ger smakprov inför lördagens konsert i musikinstitutet och ur körens stamrepertoar. Dirigenter Maria Vuorelma och Simon Djupsjöbacka.
 ■ ■ **Mariehamn Badhuspaviljongen kl 19.00.** Opera. ax – kavalkad med tre enaktsoperor: "Teaterdirektören" av Wolfgang Amadeus Mozart, "If the Cap Fits" av Geoffrey Bush och "Den Sköna Galathea" av Franz von Suppé. Medverkande bland andra Freja Frisk, Johnny Ahlström, Philip Björkqvist, Sofie Österlund och Sofie Asplund. Regissörer Patrik Bergner och Daniel Helgfot, pianister Christen Stubbe Teglbjærg och Mikael Nellborn.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Soundway.
 ■ ■ **Dinos kl 24.00.** Hårdrock med Naked och coverbandet Made in Thailand.
 ■ ■ **Indigo kl 23.00.** Dj Totte.
 ■ ■ **Parks Bar kl 22.00.** Trubaduren Jonas "Plonke" Eriksson.

SEMINARIUM

■ ■ **Mariehamn Lagtinget, konferensrum Rödhavn, kl 11.00-13.00.** Autonoma områden i Europa.
 □ Kl 11.00. Ålands fredsinstitutets direktör Sia Spiliopoulou Åkermark: Introduktion, resultaten från rapporten Constitutions, Autonomies and the EU.
 □ Kl 11.10. Tf Lagtingsdirektör Susanne Eriksson: Ålands lagtings roll i EU-frågor.
 □ Kl 12.00. Europainformatör Sari Ruokola. Kan autonoma områden blockera EU-fördragen?
 □ Kl 12.15-13.00. Diskussion.

LÖRDAG 23.8

AUKTION

■ ■ **Finström Bamböle, hos Charlotte Abrahamsson (parkering på åkern invid fd Bamböle auktionsskammare), kl 11.00, visning från 10.00.** Plastbåt, bord, stolar, byråer, gamla jordbruksredskap, rullharv, gödselspridare, fönster, taktegel med mera. Mäklare Grönbacks-Eric.

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 18.00 och 21.00.** "Sex and the city". Romantisk komedi med Sarah Jessica Parker, Kim Cattrall, Cynthia Nixon, Kristin Davis med flera. Regi Michael Patrick King. Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Moonlight.

ELVIS-SHOW

■ ■ **Eckerö hotell kl 23.30.** Elvis & The Rockers.

LOPPIS/MARKNAD

■ ■ **Hammarland Sälis,**



Opera.ax-dags. Johanna Elisabeth Martell och Daniela Silén står på scenen när Mozarts Teaterdirektören har premiär i Badhuspaviljongen. I bakgrunden syns Mikael Englund och Sofia Österberg.
Foto: ANDREAS DIENERT

Skarnåtvägen 592, kl 11.00-15.00. Gubben & gummans antik och loppis.

MUSIK

■ ■ **Pub Bastun.** Svenska bandet Introduction spelar progressiv rock. Bandet står på scen kl 23.
 ■ ■ **Mariehamn Ålands musikinstitut kl 16.00.** Traditionell sommarkonsert med Akademiska damkören Lyran och Akademiska sångföreningen. Både bekanta, älskade melodier och nyare stycken av kompositörer som Såde Rissanen. Dirigenter Maria Vuorelma och Simon Djupsjöbacka.
 ■ ■ **Mariehamn Badhuspaviljongen kl 14.00 och 19.00.** Opera. ax – kavalkad med tre enaktsoperor: "Teaterdirektören" av Wolfgang Amadeus Mozart, "If the Cap Fits" av Geoffrey Bush och "Den Sköna Galathea" av Franz von Suppé. Medverkande bland andra Freja Frisk, Johnny Ahlström, Philip Björkqvist, Sofie Österlund och Sofie Asplund. Regissörer Patrik Bergner och Daniel Helgfot, pianister Christen Stubbe Teglbjærg och Mikael Nellborn.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Soundway.
 ■ ■ **Dinos kl 24.00.** Made in Thailand.
 ■ ■ **Indigo kl 23.00.** DJ cool Janne Karlsson.
 ■ ■ **Parks Bar kl 22.00.** Jonas "Plonke" Eriksson.

VETERAN-MOTORCYKELTRÄFF

■ ■ **Sund Bomarsund vid Furulundsgården kl 12.00-15.00.** Utställning av veteranmotorcyklar, samling för mc-åkarna vid Godby service kl 11.00.

UTFÄRD

■ ■ **Björkörs naturreservat kl 12.00-16.00.** Guidad rundvandring. Kontakta Kaj Porko tfn 0457 361 3650.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ **Galleri Fåktargubben, Storgatan 14.** "Du är här", verk av Minna

Öberg. Pågår till 23 augusti. Öppet måndag-fredag kl 12-17, lördag 10-14.

Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.

"Från hängmattan" eller "Konsten att undvika Machu Picchu". Måleri och foto av Amanda Chanfreau. Pågår till 5 september. Öppet vardagar kl 10-17, torsdagar 10-19, lördagar 11-14.
 ■ ■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.** "Lek med lappar", Tinta Cleve visar lappteknik. Pågår till 30 augusti. Öppet tisdag-fredag kl 11-17, tisdagar även 18-20, lördagar 11-14.

Kobba Klintar.

Museet, lilla och stora lotsstugan, öppet onsdagar och fredagar kl 15-21 under augusti, samt lördagar och söndagar till 15 september. 30 augusti forneldarnas natt. Elden tänds kl 21.30, underhållning före det.
 ■ ■ **Köpmanamuseet Parkgatan.** Öppet för grupper enligt överenskommelse per tel 13 650.

Mariehamngalleriet, Mariepark Västerhamn.

Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström. "Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100. Öppet lördagar kl 12-16, eller enligt överenskommelse, tel 531 388.

Medimar, Torggatan 10.

"Du och jag", målningar av Catja och Tiina Barck. Pågår till 26 september. Öppet: måndag-torsdag kl 8-16, fredag 8-14.
 ■ ■ **Självstyrelsegården landskapsarkivet.** Dokumentutställningar. Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.

Sjökvarteret Österhamn.

Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9-11. Hantverkshuset "En del av mig" verk i järnplåt av Susanne Ekman-Ahroth. Pågår till 20 september.
 ■ ■ **Ålandstrafikens väntsal.**

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.

Öppet måndag-fredag kl 9-17.

Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.

Ålands museum och Ålands konstmuseum.

"Vi blefvo ryssar. Kriget 1808-1809 på Åland". Pågår till 24 augusti.

Tord Nygrens originalillustrationer till boken "Tidernas Åland, från stenåldern till svenska tidens slut". Pågår till 14 september.

I entrégalleriet visas de tre vinnande bidragen i utsmyckningstävlingen för Alandica kultur & kongress, konstnärerna Satu Kiljunen, Rita Jokiranta samt

Keathy Ericsson-Jourdan och formgivaren Christophe Jourdan. Pågår till 31 augusti

"Källskär". Konstnärerna Barbro Eriksson, Åland, Anders Wallin, Sverige och Pekka Jylhä, Finland. Här kan du också se den kända Källskärstavlan av Tove Jansson. Pågår till 7 september.

Öppet dagligen kl 10-17.

Ålands sjöfartsmuseum.

"Hajar du? Sanningen om havets jägare". Pågår till 14 september. Öppet dagligen kl 9-17.

BRÄNDÖ

Jurmo Sjöbodsmuseum.

På museet finns allt som behöves för i tiden på ett skärgårdshemman för att klara sig året runt, främst vad gäller jakt och fiske.

Öppet enligt överenskommelse vid hamnkiosken eller till tel: 0400 850 739.

Skärgårdsmuseet i Lappo.

Allmogebåtar, fiskeredskap och en permanent fotoutställning. Öppet enligt överenskommelse. Tel 56 657/0400 529 462.

ECKERÖ

Labbas Hembygds- och Bankmuseum.

Kaptensgård med föremål från

sjöfarten. Närmare information Eva Karlsson, tel 38 507,

Skeppsvik, Solbacka smycken.

Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskommelse, tel. 38 021.

Post- och tullhuset.

Form.ax - åländska formgivare. Pågår till 7 september. Öppet dagligen kl 10-16.

Postens galleri.

Åländsk filateliutställning och fotogalleri. Pågår till 7 september. Öppet: dagligen kl 9-16.

Södra galleriet.

Konstnärens återanvändningsstolar. Konstutställning & Workshops. Pågår till 7 september. Öppet dagligen kl 10-15.

Galleri café Lugn & Ro.

Caroline Sundelin, målningar. Pågår till 7 september.

Ålands jakt- och fiskemuseum.

Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Över 2.000 föremål som berättar om ålänningarnas jakt och fisketraditioner.

Informativa utställningar som passar mycket bra även för skol och leksskolegrupper. Specialguidning kan ordnas.

Årets sommarutställningar: "Längs stränderna" Leena Sarpanta visar och säljer konst.

"Ansikte mot ansikte med åländska insekter och spindlar". Fotograf Axel Steiner visar fotografier i storformat.

"Trämotorer finns dom?". Tore Jansson visar sina svarvade trämotorer.

Barnaktiviteter: Tenngjutning och pärlutgrävning.

Nyhet i shopen: "Sjöbloms" fiskolja. Utmärkt för behandling av trallar och verandor.

Öppet varje dag kl 10-17, till 15 september.

FINSTRÖM

Finström bibliotek (i Källboskolan).

Bilder av deltagarna i en fotokurs. Pågår under augusti. Öppet måndag-torsdag kl 12-20.

Kalle Glads stuga Pålsböle.

Visas enligt överenskommelse. Ring Sören på telefon 42364 eller Marita på telefon 42401.

von Knorringsmuseet.

"Huvudsaken – hattar, mössor och andra huvudbonader". Fram till 15 september visas utställningen enligt överenskommelse genom att kontakta biblioteket tel 41 470.

Godby Hotell.

Akvareller av Gölsöm Ekblom, medlem i Nordiska akvarellsällskapet och Ålands konstförening. Pågår till 14 september. Öppet alla dagar från kl 11.

FÖGLÖ

Föglö bibliotek.

Akvareller och oljemålningar av Jonas Wilén. Pågår till 31 augusti.

Öppet måndagar kl 10-13 och kl 16-19, onsdagar 10-13 och torsdagar kl 18-21.

Ålandsbanken.

Lisbeth Fellman ställer ut arbeten i trä och Anny Eriksson visar tavlor i akryl och olja. Pågår till 31 augusti.

Öppet måndag-fredag kl 9.00-16.15.

GETA

Linastugan i Finnö.

"Underbara lappar vid vattnet", verk i lappteknik av Lillemor Söderström, Liisa Edwards och Birgitta Häggblom. Pågår till 30 september.

Öppet enligt överenskommelse tel 49 694 eller 040-730 14 99/ Inga Snellman.

Soltuna.

Trollstigen, en självberättande stig för barn. Kan besökas när som helst.

HAMMARLAND

Brandkårmuseet Mörby.

Här finns omkring 20 släckningsfordon samt annan släckningsutrustning från landskapet Åland.

Den äldsta brandbilen är en A-Ford från 1926 och den modernaste en Volvo från 1969.

Öppet enligt överenskommelse, tel 040 536 82 86.

Postad gårdsmuseum.

Västergård är en museibyggnad från 1760-talet. Kläder, porslin och många andra inventarier härstammar från början av 1700-talet.

Öppet enligt önskemål, tel 0457 361 3900

Sälis batteriberg.

Kan besökas när som helst.

JOMALA

Kungsö batteriberg.

Kan besökas när som helst.

Kungsö Shellmuseum.

"Nostaligmack" 1950-tal. Öppet enligt överenskommelse tel 32 7 60, eller 040-706 82 30.

Siréns hembygdsmuseum Ringsböle.

Öppet enligt överenskommelse per tel 31 069.

Önningebymuseet.

Friluftsmåleri kring sekelskiftet 1900 samt Victor Westerholm Tecknaren.

Öppet enligt överenskommelse per telefon 040 096 77 10.

Sjöbloms emigrant- och torpamuseum, Önningeby.

Utställning kring museet, torpare och emigration.

Öppet enligt överenskommelse per telefon 040 096 77 10.

KUMLINGE

Museigården Hermas.

Den sista helt bevarade gårdsgruppen av ålderdomlig karaktär i den åländska skärgården.

Öppet måndag-fredag kl 11-17 under augusti.

KÖKAR

Kökars hembygdsmuseum. Bruksföremål, fotoutställning och

Info om Ålands autonomi spreds i Ungern

Rolf Granlund och Harry Jansson från Ålands framtid har deltagit i den ungerska världsfederationens 70-årsjubileum i Budapest i Ungern där Jansson föreläste om Ålands autonomi.

Den ungerska världsfederationen är en sammanslutning för ungerska minoriteter runt om i världen och när federationen nyligen firade sitt 70-årsjubileum i den ungerska huvudstaden Budapest var Ålands framtid med på ett hörn.

Harry Jansson och Rolf Granlund från partiet var inbjudna via European Free Alliance som är Ålands framtids

plattform för det politiska arbetet på EU-nivå. Jansson höll en föreläsning för 200 åhörare om Ålands autonomi under en dagskonferens som handlade om statslösa nationer inom EU.

– Ungrarna var särskilt intresserade av att få kunskaper om vad som krävs för att få en autonomi att fungera varför mitt bidrag fokuserade på konflikter i förhållande till Finland och EU, skriver Harry Jansson i ett pressmeddelande.

Utöver Jansson höll även representanter för bland annat Wales och Flandern föredrag. Rolf Granlund berättar

att walesiska nu fått status som ett officiellt bispråk inom EU och att det walesiska regeringspartiet Plyet Camrys har en tydlig vision om hur ett självständigt Wales ska uppstå.

Exploderar?

Kongressen utmynnande i en resolution för rätten för självbestämmande för de ungerska minoriteterna i bland annat Slovakien och Rumänien. I resolutionen uttalar även en besvikelse över EU:s ovilja att ta itu med minoritetsfrågorna i samband med de forna öststaternas EU-inträde.

– Minoritetsproblematiken



Informerade om Åland. Harry Jansson närmast kameran och Rolf Granlund från Ålands framtid har informerat om Ålands autonomi på en kongress i Ungern.

båtmuseum. Öppet enligt överenskommelse, tel 0457 524 40 77.
■ ■ Klosterkällaren, Franciscuskapellet. Fornlämningarna på Hamnö är de mest spännande som finns i den åländska skärgården.

LEMLAND

■ ■ Lemböte kapellruin. Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.
■ ■ Lemlands bibliotek. Gösta Lindqvist ställer ut träarbeten, pågår till och med 31 augusti. Öppet: tisdagar kl 9–13 och 18–21, onsdagar 9–15, torsdagar 9–13 och 18–21.
■ ■ Nåtö naturreservat. Nåtö naturstig öppen till 6 december.

LUMPARLAND

■ ■ Lumparlands bibliotek. Ingmar Lundberg visar gamla svartvita fotografier från 1960-1980-talen. Pågår till 30 augusti. Öppet tisdagar och onsdagar kl 16–20.

SALTVIK

■ ■ Göran Dahl/Ovanåker. Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskommelse. Tel 48 038/0400 450 004.
■ ■ Borgboda fornminnesområde med Idas stuga. Öppet alla dagar. Vandringssled genom området.

SUND

■ ■ Sunds bibliotek. Förskolebarnen vid Tosarby daghem ställer ut egna tolkningar av Henry Lindholms målningar, efter ett besök på Ålands museum. Pågår till september.
 Sunds midsommarkronor.
 Sunds folkdräkt.
 Öppet måndag och torsdag kl 17.30–20.30, tisdag 10–16.
■ ■ Bomarsunds fästningsområde. Tsar-Rysslands fästningsområde. Kan besökas när som helst.
■ ■ Bomarsundsmuseet Lotsstugan. En liten utställning som beskriver fästningens historia. Öppet måndag-fredag kl 10–16 i augusti.
■ ■ Jan Karlsgården och Vita Björn. Friluftsmuseum och fängelsemuseum. Öppet dagligen kl 10–17 till 15 september.
■ ■ Kastelholms slott. Öppet dagligen kl 10–17 till 15 september.
■ ■ Ålands fotografiska museum. En utställning över kamerans historia. Öppet tisdagar och söndagar kl 11–17, onsdagar kl 11–20 till 31 augusti.

VÅRDÖ

■ ■ Sefers hembygdsgård. Parstuga från 1700-talet med bruksföremål och verktyg. Öppet enligt överenskommelse, tel 040 077 73 28.
■ ■ Simskåla Anni Blomqvists hem. Förevisas enligt överenskommelse med Ann-Gerd Steinby, tel 0457-313 58 33.
■ ■ Strömmsgården. Utställning med Sten Söderdahls tavlor. Pågår till hösten.
■ ■ Ålands skolmuseum. År 1888 uppförde läraren Viktor Jansson från Vårdö den byggnad där Ålands skolmuseum finns idag. Skolintentierna är samlade från hela Åland men en del föremål härstammar från den gamla skolan. Öppet enligt överenskommelse, tel 432 120.

Möt hösten med ett besök i Sonera Piste!

229€
(rek.pr. 369 €)



SONY
 SONY NV-U93TW navigator
MED TFT-FÄRGPEKSKÄRM!
 - Bluetooth - Kartor över 21 länder
 - Röststyrning på 17 språk - 2D- och 3D-kartvisning - Dynamisk ruttinformation.

Vill du till Brasilien? Du hinner ännu delta i vår F1-tävling på webbadressen www.sonera.fi/formula och vinna en resa till Brasilien!



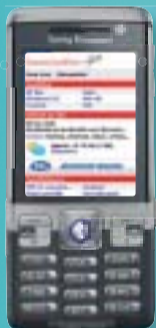
Alla samtal och sms inom familjen under ett år

Skaffa nu Min Sonera-abonnemang och tjänsten Sonera Familj till hela familjen.

0€

/min/st när du skaffar ett Min Sonera-abonnemang*

Med Min Sonera-abonnemanget
1199
 €/mån**



Sony Ericsson C702i Walkman

STÄNK- OCH DAMMTÄLIG! - Inbyggd A-GPS och Wayfinder 3 mån kartor - 3,2 Mpix kamera - Microsoft Exchange ActiveSync™ Push email

Telefon utan abonnemang
349€
 Rek. pris 449 €

Häftig musikmobil till nedsatt pris!



Sony Ericsson W200i Walkman

KOMPLETT WALKMAN-PAKET!
 - Mp3-spelare, VGA-kamera, FM-radio - Webbläsare och e-post - Färg svart

Telefon utan abonnemang
99€
 Rek. pris 119 €



SAMSUNG M110

STÖTTÄLIG! - Tål stänk och damm
 - Ficklampa, karbinhake och läsbar batterilucka
 - FM-radio, VGA-kamera, Bluetooth, WAP

Telefon utan abonnemang
99€
 Rek. pris 199 €



SAMSUNG adidas **329€**
 Rek. pris 399 €

Samsung Adidas miCoach
DIN PERSONLIGA TRÄNARE! - Coach och musikspegelare - 2 Mpix kamera - Puls- och stegmätare ingår i förpackningen

Den som köper en Samsung Adidas miCoach får en **ELIXIR.FI** idrottsinstruktör för 3 månader! Värde 24 €. Förmånen endast från Sonera Piste!



KINGSTON 2 GB MICROSD MULTI-KIT

15€



VÄLKOMMEN TILL SAKKUNNIGA OCH SERVICEVILLIGA SONERA PISTE. | www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN ÅLANDSVÄGEN 32, TEL. 018 620 200

*En kund som skaffar sig ett nytt Min Sonera- eller Min Sonera för företag-abonnemang senast 30.9.2008 erbjuds månadsavgifterna för tjänsten Sonera Familj för 0 € ett år framåt med början från kopplingsdagen (norm. 9,90-17,90 €/mån). Om kunden avslåsar ett abonnemang från tjänsten under året, kopplingsdagen medräknad, upphör erbjudandet omedelbart att gälla för alla abonnemang som ingått i tjänsten. Erbjudandet gäller även en kund med minst 7 abonnemang i kundens namn om kunden tar i bruk Sonera Familj i sitt nuvarande abonnemang under den tid erbjudandet gäller. Kopplingen av Sonera Familj 0 € fram till 30.9.2008 (norm. 3,90 €). Samtal och sms från Företagsabonnemang till Familj-abonnemang debiteras normalt. Sonera förbehåller sig rätten att tillämpa abonnemangsspecifika normalpriser om samtalstrafiken inom Sonera Familj överstiger 1000 min/abonnemang och sms-trafiken överstiger 500 st/abonnemang per faktureringsperiod. Kunden får i förväg ett separat meddelande om tillämpning av gränserna. Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 € (norm. 3,90 €). Samtal med Min Sonera-abonnemang 0,079 €/påbörjad minut + uppkopplingsavgiften för samtal 0,049 €/samtal. Sms 0,079 €/st, månadsavgiften fr. 1,99 €/mån. Priser gäller samtal och meddelanden till inrikesnummer med normalpris, inte till service-, inte till service- och företagsnummer. **Avtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med andra abonnemang. Erbjudandet gäller inte abonnemangsböten till Min Sonera under den tid erbjudandet gäller, inte heller abonnemang som sagts upp och kopplats på nytt under erbjudandetiden. Paketet kostar minst 292,66 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt telefon). Abonnemang utan telefon 51,66 €/24 mån. Du sparar 204 €. Extrakostnader för abonnemanget sammanlagt 241 €.



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Christina Olsson hoppar av OS.
DN.SE MENADE NATURLIGTVIS CHRISTIAN.



Snabbast på Åland. Sprintern Mats Boman har sedan drygt ett år tillbaka titeln som Ålands snabbaste kille. I tisdags bevisade han det igen med nytt rekord.
Foto: JONAS EDSVIK

Satte nytt rekord på 100 meter

FRIDROTT. Mats Boman sprang i onsdags fortare än någonsin och satte nytt åländskt rekord på 100 meter. En prestation han själv inte är förvånad över.

100 meter är en gren alla begriper – rakt fram och jättefort. De flesta av oss har klockats i skolgymnastiken för hur snabbt vi tagit oss från start till mål. Andäktigt har många följt de olympiska spelen i Peking och sett stjärnsprintern **Usain Bolt** från Jamaica sätta nytt världsrekord på distansen med tiden 9,69 sekunder.

Riktigt så snabbt gick det inte för Mats Boman i onsdags, men likväl blev han tidernas snabbaste ålänning på distansen när han klockades för tiden 10,91 vid

Löplabbetspelen i svenska Huddinge. Med det slog 22-åringen sin egen tid från öspelen på Rhodos förra året då han sprang på 10,94 och slaktade ett cirka 40 år gammalt rekord.

Egentligen hade han tänkt lägga tävlingssäsongen på hyllan för 2008.

– Efter SFI tänkte jag att det får vara bra, men flera personer tyckte det var för tidigt – särskilt när formtoppen blev förskjutet, säger Boman.

Inte förvånad

I månadsskiftet maj/juni kunde han inte träna på grund av förkylning och skadetekningar. Det gjorde att FM-tävlingarna inte alls blev som han hade tänkt sig, han var inte på sin prestationstopp.

– Så det var bara att spela med och köra lite tävlingar till fast de stora tävlingarna var över.

Därför stod han som enda ålänning på startlinjen i Huddinge i onsdags och kom i mål som andra man och med ett nytt åländskt rekord.

– Det var ett okej lopp, men jag ska kunna göra bättre. Jag hade ju velat att det skulle lossna för mig tidigare, trots allt handlade det bara om tre hundra delar från i fjol, och jag tycker jag har tränat ganska bra. Så egentligen är tiden ingenting jag är förvånad över, säger han.

Mats Boman sprang även 200 meter där sluttiden blev 22,27 och en ny andraplats. Med det var han en hundradel från att tangeras sitt eget

åländska rekord på distansen.

– Det är där det borde ha lossnat, 200 är egentligen min bästa gren.

Nya gränser

Under den längre sprinten regnade det ordentligt på arenan och banan blev blöt.

– Dessutom startade jag i andra spår och den är lite för snäv för mig. Men det är grenen jag siktar in mig på nästa år.

Med tanke på omständigheterna är han ändå nöjd med sin säsong. Det blir förmodligen en tävling till innan studierna i Karlstad återupptas och tävlingssäsongen åter tar vid.

– Efter den här tävlingen är i alla fall motivationen stor till nästa år, det behövs

verkligen. Och så blir man inspirerad av Bolt, han är nog en nytändning för oss alla i sprintsporten. Det blir så när någon tar sådana där ”oslagbara” rekord, säger Boman och ler.

De stora tävlingarna nästa år är huvudmålet FM samt öspelen på hemmaplan. Och då vill Mats Boman plocka nya rekordtider.

– Jag vill komma under 22 sekunder på 200 meter och 10,75 på 100 meter. Sånt jag egentligen hade siktat in mig på i år, men genom att jag tappade tre veckors träning förstördes planerna något.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Junioren Daniel Häggblom utmanar "oldboysen" i cykeltävlingar.
Foto: HARRY RÖNNBERG

Bo snabbast runt Lemland

■CYKEL. Tävlingen Söderbytempot avgjordes i onsdags i Lemland i en sträcka över 30 kilometer. Snabbast runt banan, som både startade och slutade vid Söderby via Flaka och Vessingsboda, var **Bo Jansson** från Jomala IK som klockades på tiden 44,12.

Han följdes strax efter av **Thorvald Jansson**, IFK, på tiden 46,19, **Daniel Häggblom**, IFK, på 49,21 samt **Lars Janlöv**, IFK, på 49,24. (mt)

Salmén utslagen ur SM i match

■GOLF. Ålands golfklubbs **Anna-Karin Salmén** fanns i veckan med i SM i match i Örebro som ingick i SAS Masters Tour. Åländskan vann sin första match över **Hanna-Sofia Leijon** från Isaberg IK och tog sig vidare till den andra omgången..

Där tog det däremot stopp mot **Lisa Hed** från Gullbringa G&CC som vann med 5/4 och därmed tog platsen i semifinalen. (mt)

RULLSKIDOR

Ställningen i Ålandska rullskidscupen efter 4 av 5 tävlingar

Damer: 1) Johanna Fellman, IF Fram, 28p, 2) Nina Linzén, Högbo AIK, 20p, 3) Jessica Strandholm, IF Fyren, 8p, 4) Julia Rask, Pargas IF, 7p.

Herrar: 1) Bo Ekblom, IFK, 26p, 2) Stefan Mattsson, JIK, 25p, 3) Lars Janlöv, IFK, 11p, 3) Per-Erik Lindholm, SIF, 11p, 3) Bror-Erik Hansson, HIK, 11p, 6) Magnus Graas, OK Linné, 10p.

Inlines: 1) Mikael Weckman, VIK, 27p, 2) Olof Widén, IFK, 22p, 3) Jari Heinonen, IFK, 10p, 3) Jens Lindholm, JIK, 10p, 5) Rune Nordin, JIK, 8p.

SKYTTE

Sporting, 100 duvor, Bredmo 17 augusti.

A: 1) Larson Janne 59, 2) Sundblom Stig 53, 3) Malmberg Jan 51, 4) Helsing Åke 49, 4) Salomaa Dan 49, 4) Åkerblom Lennart 49, 7) Lindgren Bengt-Olof 47, 8) Helsing Lars 43, 9) Söderström Håkan 43, 10) Salomaa Guy 42, 11) Engström Seth 34, 12) Ingvarsson Eirik 30, 13) Wilhelms Mikael 25, 14) Johansson Göte 23, 15) Paulsson Evert 18 avb., 15) Rehn Niklas 18 avb.

D: 1) Söderström Eva 24, 2) Nordlund Kristina 11.

Junior: 1) Rehn Ted 32, 2) Nordström Jan 13.

SKYTTE

Miniatyrgevär, cup 5 liggande, Bredmo 20 augusti

A: 1) Bror Eriksson 576, 2) Peter Hellsten 568, 3) Kristina Nordlund 563, 4) Tom Mattsson 563, 5) Andreas Virtanen 561, 6) Elin Liewendahl 543.

S12: 1) Maria Liewendahl 194, 2) Elin Abrahamsson 182, 3) Rasmus Rosbäck 173.

S14: 1) Mathias Nordberg 289, 2) Rickard Rosbäck 286.

Sportens kom ihåg

■ **BC Clipper:** Träning tisdag 26 augusti 18.00-20.00.

■ **Eckerö golf:** På söndag 11.00 ordnas Sportcenter Scramble-tävlingen vid Eckerö Golf. Anmälan till tfn 38370.

■ **FUIA-friidrott:** Klubbmästerskap del 3 på Granboda IP måndag 25 augusti 18.30. Grenar; spjut och 600/800 meter. Alla klasser, juniorer och seniorer.

■ **IFFK/IFF-friidrott:** Träningar har startat för hösten på Breidan, onsdagar 18.00-19.30.

■ **IFK-bordtennis:** Höstens pingsträningar i idrottsgården blir på torsdagar från september. Juniorer 18.00-19.15, äldre juniorer + seniorer 19.15-21.00. Frågor och anmälningar, kontakta Harry Lindqvist tfn 16217, harry.lindqvist@crosskey.fi.

■ **IFK-fotboll:** Lekis 02. Träning börjar onsdag 27 augusti 17.30 på gräsplan vid Baltichallen. Vid frågor, ring Björn 14424.

■ **IFK-veteranhockey:** Säsongstart måndag 25 augusti 20.30. Info Jenki Rask 040-5314014.

■ **JIK-volley:** Killar -92 och äldre drar igång träningar tisdag 26 augusti i Vikingahallen 18.30-20.00. Frågor? Ring Erika 040-5676939.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Clinicridning och rädslo/horsemanship med NH-tränare Sven Forsström på lördag i ridhuset i Tranvik. Öppet för alla. Anmälan 04570947490 eller midgard@aland.net.

■ **MLK-tennis:** För dig junior som vill träna tennis på Bollhalla under vintern. Anmälan skickas

till mlk@aland.net senast fredag. Se www.mlktennis.com för mer information.

■ **ÅID-friidrott:** Distriktstävling, måndag 25 augusti: Diskus 19.00 och 3000 m 19.30, WHA, Mariehamn.

■ **ÅID-orientering:** Anmälan till FM i långdistansorientering för veteraner grupp 2, 6-7 september i Pargas, senast fredag till ÅID:s kansli tfn 19170.

■ **ÅID-orientering:** ÅM i budkavle, söndag 31 augusti

vid Sportkila i Sund, start 09.00. Anmälan till ÅID tfn 19170 senast torsdag 28 augusti.

■ **ÅID-simming:** Inbjuder till månadstävling med Slemmerracet på lördag. Insim 10.00, tävling 11.00. Simmare och funktionärer är hjärtligt välkomna.

■ **ÅID-skidor:** Deltävling fem av fem i rullskidscupen. Tisdag 26 augusti 18.30 vid branddepån i Lemland Söderby. H/D 30 km fristil samt inlines. Mer info Stefan 0457-3823214.

Nu börjar jakten på FM-guld

FRIIDROTT. Flera ålänningar befinner sig i dag i Reso där junior-FM avgörs. Hanna Wiss har tre guld från förra sommaren att försvara.

– Det krävs både klass och lite tur, säger tränaren Frank Ottesen.

Den här tiden förra året befann sig Hanna Wiss i Kuopio för junior-FM. Resan slutade i ett osannolikt hattrick där hon tog guld i längd, 100 meter och 300 meter. I år är hon anmäld i samma grenar.

– Det stora problemet den här gången är att 300 meter och längdtävlingen går samtidigt, både gällande försöken och finalerna. Men Hanna är ändå sugen på att delta i båda grenarna, säger Frank Ottesen.

Om allt fortlöper som planerat springer hon först 300 innan längdtävlingen börjar 20 minuter senare.

– Med med otur måste hon värma upp till båda samtidigt, hoppa ett längdhopp, springa 300 och sedan fortsätta med längdhoppet.

Har årsbästa

Ottesen tror på sin adept även i år.

– Jag tror hon klarat att ta det lite lugnt inför tävlingarna, även om hon tog en tuff länk för ett par dagar sedan. Men hon känner bäst sin egen kropp och vad hon orkar. Det är inget fel på hennes form, men det beror ju också på vad de andra tävlandena kan åstadkomma.



Svår uppgift. Hanna Wiss har ett osannolikt hattrick att försvara i helgens junior-FM. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Hanna Wiss har tagit nytt personbästa på 300 i år och har årsbästa bland de anmälda deltagarna.

– Det är alltid bra att ha i bagaget, på så sätt sätter det press på de andra, säger Frank Ottesen.

I junior-FM deltar även **Andrea Johansson** i höjd, **Na-**

talie Jansson i längd och 100 meter, **Alexander Woivalin** i höjd, **Jonathan Malmberg** i 300 meter och 300 meter häck, **Ida Boedeker** i längd och 100 meter samt **Alex Nordblom** i höjd.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Nytt bakslag för Landolf

FOTBOLL. Åland Uniteds Elisabet Landolf har varit borta från fotbollen i över ett år på grund av en knäskada. Nyligen var hon tillbaka i träning när det small till igen. I andra knät.

I maj förra året råkade mittfältaren Elisabet Landolf ut för en massiv knäskada. Korsbandet, ledbandet och menisken tog stryk när hon i en närkamp vred knät.

Rehabiliteringen har varit lång, det är först för några veckor sedan hon kunde börja med lättare övningar och för ett par veckor sedan kunde hon åter medverka i spelet. Men i tisdags åkte hon på ett bakslag på träningen.

– Korsbandet gick av, den här gången i andra knät. Det går så snabbt att man inte hinner tänka, men jag tror jag fastnade i gräset igen och vred knät, säger Landolf och fortsätter:

– Det känns för j-ligt, men det är bara att kämpa vidare och hoppas det går snabbare än förra gången.

I onsdags utfördes en titt-hälsoperation som uteslöt skador på menisken. Men det tar ändå ett tag att komma tillbaka till fotbollen.

– Det tar minst ett halvår



Knäskadad. Elisabet Landolf opererades i onsdags efter en ny knäskada. Foto: JONAS EDSVIK

och det är lite länge, men jag kör på, säger Elisabet Landolf.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Ligan frikände sparkad målvakt

FOTBOLL. Ligalaget RoPS har sparkat sin ukrainske målvakt **Nikolaj Pavlenko**. Han var misstänkt för att ha tagit mutor i samband med hemmaförlusten mot Honka den 10 augusti. Matchen slutade 0–2. Fotbollsligan har undersökt fallet, men meddelade på onsdagen att det inte finns någon orsak att vidta ytterligare

åtgärder. Vissa spelbolag rapporterade att omsättningen på matchen varit tio gånger högre än normalt.

– Vi hade inte längre något behov för en tredje målvakt, säger **Jouko Kiistala**, vd i RoPS.

– Och visst har det förekommit en del spekulation (om mutor).

Enligt RoPS har kontraktet med Pavlenko sagts upp i samförstånd. Klubben meddelade också att kamerunska mittfältaren **Patrice Ollo N'doumba** kontrakterats för resten av säsongen. Han har spelat division 2-fotboll för Oulun Pallo i år, men spelade ligafotboll för VPS förra säsongen. (FNB)

Serieledarna utklassade IFFK

FOTBOLL. IF Finströmskamraterna hade inget att sätta mot serieledarna PoPa från Björneborg i onsdagens bortamatch i herrtvåan. Ålänningarna tog visserligen ledningen i matchen,

men målet dömdes bort för offside.

Istället gick IFFK till halvtidsvila med underläge 0–3 och det rann sedan iväg till hela 0–8 innan matchen var över. På lördag är det dags för match

igen, då på hemmaplan mot tabellsexan PP-70 på konstgräsplanen i Jomala. IFFK behöver desperat ta in poäng för att lämna jumboplatsen och undvika degradering till division III. (mt)

Team Paf drar i seglingstopp

SEGLING. Efter en veckas uppehåll, gick onsdagsseglingen åter av stapeln för 606:or vid Åländska segelsällskapet. I en fin sydlig vind kunde Team Paf med **Daniel Mattsson** och

Johan Nyström ta sig till en ledning de behöll hela vägen i mål. Tvåa kom Vit Vecka med **Mathias Dahlman** och **Janne Helén** strax före treorna **Henrik Johansson** och **Markus**

Lindström i Lila Marlene. Team Paf har även ledningen totalt på 16,6 poäng efter 15 deltävlingar. Tvåan BRA har 34,1 poäng och trean Vit Vecka 47 poäng. (mt)

IFFK spelar på konstgräs

FOTBOLL. Markusböle är uppbokat hela helgen på grund av ungdomsturneringen Finströmscupen, varför division II-laget IFFK flyttar sin match

till Vikingavallens konstgräsplan i Jomala. Avspark är på lördag klockan 16.00.

– Matchen var planerad att spelas på Wiklöf Holding

Arena i Mariehamn, men de stora regnmängderna under senaste tid gör detta omöjligt, rapporterar **Bengt-Ove Mörn**. (mt)

Inga utsvävningar i fritidsbudget

ALLMÄNT. Mariehamns fritidsnämnd gick vid sitt möte i tisdags genom budgeten för år 2009 samt planåren 2010-2011.

Ramen fastslogs redan i förra årets budget, men el och värme samt en del personalkostnader höjer den planerade summan.

– Det är ett bra förslag som inte innehåller några utsvävningar av stora slag, säger ordförande **Pia Aarnio**. (mt)

ÅLANDSBANKEN HORSE SHOW

Nationella Hopptävlingar vid Ålandstravet 29-31.8.2008
www.alandsbankenhorshow.com

A'lenskur medverkar i lördagens pausprogram • Fritt inträde



Fredag 29 augusti, kl. 15.00

- 100 cm Prix de Zoo Arken
- 110 cm Prix de Ålandstravet
- 125 cm Prix de Safety System

Lördag 30 augusti, kl. 9.00

- 110 cm Prix de Ridklubben Sleipner
- 115 cm Prix de Plasto
- 120 cm Prix de Nya Apoteket
- 135 cm Prix de Ålandsbanken

Söndag 31 augusti, prel. kl. 8.00

- 120 cm Prix de Ålands Färg & Tapet
- 130 cm Prix de Ab Lantbruk
- 140 cm Prix de Ålandsbanken

Huvudsponsor:

ÅLANDSBANKEN

Säg ja till ett rikare liv

Sponsorer:



www.nyan.ax

LEDIGA PLATSER



Chipskoncernen består av tio operativa företag i Finland, Sverige, Norge, Danmark och Baltikum. Moderbolaget och huvudkontoret finns på Åland och koncernen utgör ett eget affärsområde i det norska börsbolaget Orkla ASA. Verksamheten bedrivs inom snacks- och livsmedelsbranschen med en årsomsättning på ca 300 miljoner euro. Vi är störst i Norden i chips- & snacksbranschen och våra mest kända varumärken i Finland och Sverige är Taffel, Oolamin, Parrots och OLW. Antalet anställda uppgår till ca 1.200 personer, varav ca 110 personer på Åland. Mera information om koncernen finns på www.chips.fi.

Till fabriken i Haraldsby söker vi en

processansvarig

som ansvarar för att arbetet i produktionen löper planerligt och effektivt. Tidigare erfarenhet från livsmedelsbransch eller utbildning inom köksbranschen anses som meriterande.

Dessutom söker vi

maskinskötare och maskinassistenter

till vår packavdelning. Tidigare erfarenhet av tekniskt arbete är en fördel för både maskinskötaren och maskinassistenterna till vilkas arbetsuppgifter hör att övervaka våra packmaskiner.

Till samtliga tjänster söker vi personer med gott ordnings- sinne, god samarbetsförmåga och vilja att lära sig nya saker. Goda kunskaper i svenska i både tal och skrift är ett krav. Skolning för arbetet ges på plats. Arbetet innebär skiftesarbete.

Kontakta Maud Johans, tel. (018) 39520, kl 8-13, eller sänd e-post till maud.johans@chips.fi
Chips Ab, Sundsvägen 420, Haraldsby, 22410 Godby

LEDIGA PLATSER



lediganslår två ordinarie tjänster; en
planerare

vid utbildnings- och kulturavdelningen, Ålands läroavtalscenter, från den 1 oktober 2008 eller enligt överenskommelse.

Behörighetskrav är vid universitet eller högskola erkänd av nationell utbildningsmyndighet avlagd examen med lämplig ämneskombination.

Kontaktpersoner: verksamhetsledare Cecilia Stenman tel. 018-252 34 eller enhetschef Monica Nordqvist tel. 018- 254 44.

samt en

verksamhetsledare

vid utbildnings- och kulturavdelningen, lärcentret Navigare, från den 1 oktober 2008 eller enligt överenskommelse.

Behörighetskrav är vid universitet eller högskola erkänd av nationell utbildningsmyndighet avlagd examen med lämplig ämneskombination.

Kontaktperson: enhetschef Monica Nordqvist, tel. 018-252 44.

Ansökningshandlingarna ska vara Ålands landskapsregerings registratörskontor tillhanda **senast måndagen den 8 september kl. 16.15**

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslags-tavla.

Ålands landskapsregering
PB 1060
AX-22111 Mariehamn
www.regeringen.ax

DEBATT

Åland - en levande eller död skärgård?

■ Jag har följt inlägg och debatten om Ålands hembygdsrätt samt jordförvävsreglerna de senaste månaderna. Med en sammanfattning - en obehaglig rysning.

Då jag är uppväxt större delar av mitt liv i en av Sveriges mest bebyggda skärgårdar och numera näringsidkare ut vid en av utposterna till en av Ålands skärgårdskommuner så kan jag inte låta bli dela med mig av mina synpunkter i denna fråga.

Med detta inlägg hoppas jag sända en positiv tankeställare till politiker i stan, till skärgårdsbor ute vid kobbarna och gemene man

att Åland bör man inte sälja ut, utan istället nyttja dess egna värde långsiktigt.

Ålänningarna ska värna om sin hembygdsrätt och vara stolta ägare till en sådan unik plats på jorden.

Under utbildningstiden gjorde jag många studieresor till platser som ligger mer avlägset än Åland och där jag blev väldigt inspirerad av hur friluftsliv i naturen och samspel med lokalbefolkningen gjort att små samhällen blivit intressanta för mer än lyckosökare på Googles världsliga kartor.

Ålandsöarna har några bra exempel även inom denna växande turism, bla. vandringslederna, men det behövs utbildade entreprenörer och att man förvaltar sina naturområden.

Att kunna nyttja Ålands egna värde, dvs den orörda naturen, ligger ju i fleras intresse och det är inte svårt att förstå varför penningstarka köpare vill åt skärgårdens granitfärgade klippor.

Tar vi Stockholms skärgård, där jag vistats på



På naturens villkor. Sälj inte ut den åländska skärgården, uppmanar guiden Per Sidbäck vid företaget Get Out Adventures. En levande skärgård med bevarad natur och möjligheter till att uppleva den, är Ålands starka kort. Foto: PER SIDBÄCK

vattnet åtskilliga timmar i snöblask, regn och solglans, bland de mest hustäta - den östra delen med ögrupper som Runmarö, Nämndö och Sandhamn. Där planeras det nu lägenheter på den sistnämnda och den gamla befolkningen flyr till närliggande öar för dom vet att när aktiebörsen tar över dör dess själ, vår och höst blir likt vinter ett dött skal.

Vart finns vinningen i detta om dom inte nyttjar lokala handlare och endast är där en kort period? "Gate Communities", områden endast en viss grupp människor har rätt till, rimmar dåligt i mina öron.

När jag rest utomlands

brukar mötet med lokalbefolkningen vara ett av mina mest minnesvärda. På en resa i Thailand och Phi Phi öarna innan tsunamin, följde jag med en lokal fiskare ut och fick sedan avnjuta min fisk på en lokal restaurang. På restauranger i Nya Zeeland var öring strikt förbjudet att äta, men fisket är sedan i världsklass.

Naturen måste ständigt respekteras för den skiljer i högsta grad mellan en levande eller död skärgård. I våras läste jag om båtfria zoner i Stockholms skärgård, en av bebyggelsens bakvatten och ett tecken om något att människan lagt naturen under sig.

Ålandsöarna har alla möjliga chanser att undvika såna farhågor. Visst är det hårt arbete men med facit i hand, där jag under några år guidat och mött kundernas kommentarer, så betalar dom för högre service, men speciellt för avskildhet i obebbyggda naturområden där även lokalbefolkningen består.

De platser jag rest till är

Per Sidbäck

Nyans ros

...till vikarierande föreståndare **Gudrun Jansson** vid Lemlands grundskola för allt arbete som du lagt ner på att få skolskjutsarna att fungera! Vi på Vassgränd.

...till **CG Sjöberg** för din insändare om fyrverkerier. Jag håller med dig 100%! Mia

..., en stor sommarros, till **alla** som på ett eller annat sätt hjälpt till under sommarens evenemang, 7

framgångrika destinationer just för att man lyssnat till naturens nödrop och infört strikta restriktioner. Dom är nu ekologiska paradiser och även eftertraktade arbetsplatser för ungdomar.

Överskrider du tex. regler i vissa marina reservat utomlands så får du böta som amatörfiskare 5.000 euro och som professionell 10.000 euro.

En levande skärgård för mig är en plats där alla är välkomna, det finns sk. mixade fredade zoner för ett rikt djurliv, kulturella mötesplatser, lokalinvanare, och utbildade entreprenörer med ett ekologiskt tänkande.

Ålands skärgård har förutsättningar för detta, det är bara vår okunskap som kan sätta stopp för det och att människan idag av naturen blivit för lat. En eloge till **Magnus** och **Sofie** på Save the planet för ett bra initiativ med evenemanget "Havet" och ett tack till Mariebad, en miljömanifestation som borde beröra oss alla.

Det behövs fler sådana evenemang och ålänningen är väldigt beroende av Östersjön. Ålandsöarna är en av Skandinavien orörda pärlor som många kan gynnas av. Att inte ta miljöhot på allvar oavsett vår roll i samhället, är en av naturens värsta fiender.

Kan Åland också inse friluftslivets värde här, så kommer folk att betala för den resan utan att allt bara ska kringa golfbanor och lyxiga strandvillor. Ett rent hav är en förutsättning, paddla kajak ligger i tiden, bra motion, äventyr och miljövänligt.

ÖVRIGT

VI SÖKER NYA HEM!



Hulda, 10v, flicka svart/vit, busig & social

Flush, 2 år, hona, sköldpadda, snäll & gosig



Bosse, kille, grå/vit, 10v, charmig & snäll



Trixy, hona, sköldpadda, 1,5 år, superkelig

JOURTELEFONEN
0457 3424 850

vardagar 19-21, samt helger 10-13

Läs mer om oss på
www.djurskydd.net



Nya Åland

Begränsat antal av 2008 års modeller säljes till KANONPRISER

FINNMASTER

Nu lånar det sig att fråga offert!

KEA.fi

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

MÖTEN

ECKERÖ KOMMUN

Kommunfullmäktige i Eckerö sammanträder

i Kommungården i Överby torsdagen den 28.8 2008 kl. 19.00

Marie Löfström
Kommunfullmäktiges ordförande

LEDIGA PLATSER

Psykolog

En tjänst som **psykolog** till barnomsorg och skola ledigförklarad på nytt.

Tidigare inlämnade ansökningar beaktas.

Närmare information om tjänsten finns på www.mariehamn.ax/ledigajobb.

Skolkansliet

MARIEHAMNS
STAD

www.mariehamn.ax



TV-programmet

fredag 22 augusti

7.00 OS i Peking

[51459782]
Direkt. Bland annat friidrott och kanot-finaler från OS i Peking.



13.00 OS i Peking

Direkt. Bland annat boxning och friidrott.

19.00-20.00 Bolibompa

[1700]
19.00 Charlie och Lola [19483]
19.15 Dra mig baklänges (R) [8872209] 19.30 Ur en kos dagbok (R) [98990] Svensk barnfilm. 19.45 Cirkustrixarna (R) [679006]

20.00-20.30 Bobster

[613]
20.00 Lilla Melodifestivalen: Artisterna 2008 [35445] 20.15 Planet sketch [1391938]

20.30 Rapport med A-ekonomi

[984]

21.00 Den olympiska studion

[17613]
OS-magasin. Programledare: André Pops.

22.30 Olssons studio [648]
Pratshow. Programledaren Rickard Olsson tar över OS-bevakningen, men från en ny vinkel. Det visar sig att ett olympiskt spel kan vara ganska underhållande när man börjar titta lite utanför arenorna. Ämnet är fritt när Rickard Olsson tillsammans med gäster gör OS-spaningar som inte enbart handlar om det sportsliga, snarare om OS som företeelse och vilka uttryck det kan ta sig. I en tillbakalutad atmosfär levereras humoristiska iakttagelser och skojiga samtal med garanterat slagkraftigt resultat.

23.00 Den hårda linjen (R)

[23006]
Brittisk dramathriller i tre delar från 2005. Del 2 av 3. Max går under jorden och premiärministerns dotter Melissa ser sin pappas rätta jag. Max och Melissa bevitnar ett mord, som myndigheterna mörkar med hänsyn till "rikets säkerhet". Även 9/9.

23.50 Rapport

[7422822]
0.00 OS i Peking [83003472]
Repris från dagens finalpass.

3.55-7.00 OS i Peking

[31509912]
Direkt. Bland annat simhopp (höga hopp). från OS i Peking.

7.00-10.30 Gomorron Sverige

[69429551]
13.00 Rapport [42754]
13.05-13.55 Debatt special från Peking (R) [7625990]
Även 24/8.

16.20 Veronica Mars (R)

[133735]
17.00 Rapport [95551]
17.05-18.00 Gomorron Sverige [535938]
18.10 Söderläge (R) [80254]
Trädgårdsmagasin. Även 23/8.

18.40 Nyhetstecken

[1259006]
18.50 Uutiset [1240358]
19.00 Rapport [72464]
19.10 Regionala nyheter [6314464]
19.15 En kultiverad argbigga [5341629]
Dansk dokumentär från 2007. Del 2 av 2. Ett porträtt av Lise Nørgaard, författare till den legendariska tv-serien "Mata-dor". Även 27/8.

20.15 Oddasat

[1831700]
20.20 Regionala nyheter [2695754]
20.30 Cityfolk [3006]
Reportageserie om människo-koöden i europeiska storstäder. Del 10 av 10. Istanbul. I unga år uppmuntrades Hüseyin Günay av sin lärare att ägna sig åt musik. Även 24/8.

21.00 Isabelle Huppert

[66396]
K special. En dokumentär om skådespelerskan Isabelle Huppert. Även 24/8, 25/8.

21.55 Radiohjälpen

[5009551]
Tillbaka från helvetet. Människans förmåga att återhämta sig är enastående, att kunna komma tillbaka ur den djupaste avgrund.

22.00 Aktuellt

[1071]
22.30 Flight of the Conchords [1782]
Amerikansk komediserie från 2007. Del 10 av 12. Även 23/8, 24/8.

23.00 Sportnytt

[43087]
23.15 Regionala nyheter [5005532]
23.25-0.55 Broderier [4836483]
FILM Franskt drama från 2004. I rollerna: Lola Naymark, Ariane Ascaride.

0.50-1.25 Singelmammor (R)

[7300965] Även 23/8.
1.20-2.20 Flickan i den gula blusen (R) [8790014] Även 23/8.

7.30 Nanny

[946498]
8.00 Alla älskar Raymond [821938]
8.25 Just shoot me [1308919]
8.55 Rachael Ray [7843629]
9.55 Top model 3 (R) [7593700]
10.50 Våra bästa år (R) [3583700]
11.40 Oprah (R) [7409648]
12.30 Rachael Ray [3724342]
13.25 Momento [8386358]
13.50 Våra bästa år [5701396]
14.40 Oprah [9452261]
15.35 Cityakuten [4293209]
16.30 Just shoot me (R) [248396]
17.00 Top model 3 [205716]
18.00 Simpsons [147613]
18.30 How I met your mother [228532]
19.00 How I met your mother [602445]
19.30 Scrubs [601716]
Gästskådespelare: Heather Locklear.

20.00 2 1/2 män

[608629]
Amerikansk komediserie från 2004. Del 19 av 24. Charlie tar med Alan till ögonläkaren och efteråt dricker de kaffe. Även 23/8.

20.30 2 1/2 män

[527700]
21.00 Sing a long [604938]
Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 7 av 14. I kväll bildar Sussie Eriksson lag med komikern Peter Wahlbeck och programledaren Josefine Sundström. Programledare: Renée Nyberg.

22.00 Hannibal

[90254993]
FILM Amerikansk kriminalthriller från 2001. Efter att ha rymt från mentalsjukhuset gömmer sig dr Lecter i Florens i Italien. Hemma i USA är ett av hans offer, Mason Verger, ute efter hämnd. I rollerna: Anthony Hopkins, Julianne Moore, Giancarlo Giannini. Regi: Ridley Scott.

0.35 Conan - barbaren

[50511588]
FILM Amerikanskt actionäventyr från 1982. I rollerna: Arnold Schwarzenegger, James Earl Jones.

3.05 Second string

[2729304]
FILM Amerikansk dramakomedier från 2003. I rollerna: Jon Voight, Gil Bellows.

4.45 Mannen med 80 fruar

[7524743]
5.35-6.00 Simpsons (R) [8816120]

6.50 Nyhetsmorgon

[63456464]
11.00 Sten StenSSon kommer till stan [412174]
FILM Svensk komedi från 1945. I rollerna: Nils Poppe, Birger Åsander.

12.55 Hem till gården

[140272]
13.20 Hem till gården [5554700]
13.55 Nyheterna [9916071]
14.00-14.25 Trav: Dagens rätt [412321]
15.30 Nyheterna [466006]
15.35 Doktorn kan komma (R) [4284551]
16.30 Advokaterna (R) [2833483]
17.25 That '70s show (R) [656551]
17.55 That '70s show (R) [924984]
18.25 Trav: Fredagsflex [2127101]
18.30 Rent hus (R) [769416]
Svensk underhållningsserie. Gäst: Stigbjörn Juthberg. Programledare: Marlene Eriksson, Marie-Louise Danielsson Tham.

19.05 Keno

[8006735]
19.10 Rent hus, forts (R) [450629]
19.30 Ekonominyheterna [786071]
19.40 Vädret [8015483]
19.45 Lokala nyheter [2232700]
19.55 Lokalt väder [7038377]
20.00 Nyheterna [526071]
20.30 En orangutang dagbok [525342]
21.00 Jönssonligan spelar högt [298551] Svensk komedi från 2000. Kumpanerna Ragnar Vanheden och Dynamit-Harry har bestämt sig för att bli hederliga. I rollerna: Ulf Brunnberg, Björn Gustafson, Johan Ulveson. Regi: Thomas Ryberger.

23.00 Nyheterna

[203803]
23.25 Danny the dog [7719667]
FILM Fransk-amerikansk-brittisk thriller från 2006. I rollerna: Jet Li, Morgan Freeman.

1.35 Blood in blood out

[83076168]
FILM Amerikanskt kriminaldrama från 1992. I rollerna: Damian Chapa, Jesse Borrego.

5.05-6.55 Taken

[5067781]
FILM Amerikanskt drama från 1999. I rollerna: Dabney Coleman, Stewart Bick.

6.50 Nyhetsmorgon

[63456464]
11.00 Sten StenSSon kommer till stan [412174]
FILM Svensk komedi från 1945. I rollerna: Nils Poppe, Birger Åsander.

12.55 Hem till gården

[140272]
13.20 Hem till gården [5554700]
13.55 Nyheterna [9916071]
14.00-14.25 Trav: Dagens rätt [412321]
15.30 Nyheterna [466006]
15.35 Doktorn kan komma (R) [4284551]
16.30 Advokaterna (R) [2833483]
17.25 That '70s show (R) [656551]
17.55 That '70s show (R) [924984]
18.25 Trav: Fredagsflex [2127101]
18.30 Rent hus (R) [769416]
Svensk underhållningsserie. Gäst: Stigbjörn Juthberg. Programledare: Marlene Eriksson, Marie-Louise Danielsson Tham.

19.05 Keno

[8006735]
19.10 Rent hus, forts (R) [450629]
19.30 Ekonominyheterna [786071]
19.40 Vädret [8015483]
19.45 Lokala nyheter [2232700]
19.55 Lokalt väder [7038377]
20.00 Nyheterna [526071]
20.30 En orangutang dagbok [525342]
21.00 Jönssonligan spelar högt [298551] Svensk komedi från 2000. Kumpanerna Ragnar Vanheden och Dynamit-Harry har bestämt sig för att bli hederliga. I rollerna: Ulf Brunnberg, Björn Gustafson, Johan Ulveson. Regi: Thomas Ryberger.

23.00 Nyheterna

[203803]
23.25 Danny the dog [7719667]
FILM Fransk-amerikansk-brittisk thriller från 2006. I rollerna: Jet Li, Morgan Freeman.

1.35 Blood in blood out

[83076168]
FILM Amerikanskt kriminaldrama från 1992. I rollerna: Damian Chapa, Jesse Borrego.

5.05-6.55 Taken

[5067781]
FILM Amerikanskt drama från 1999. I rollerna: Dabney Coleman, Stewart Bick.



9.55-12.00 OS i Peking

Damernas terrängcykling. Refereras på svenska.

13.00 OS i Peking

Semifinal i herrarnas handboll, bronsmatchen i herrarnas fotboll, damernas bordtennisfinal, semifinal i herrarnas volleyboll. Refereras på svenska.

18.15 Tv-nytt

Programmet kan också ses på svenskayle.fi/arenan

18.30 BUU-klubben: I Mumindalen

Del 58 av 63. Den stora fisken. Om hur Mumin-trollet fångar en stor fisk och ställer till med fest samt hur Snorkfröken tröttnar på Snorkens evinnerliga experiment.

19.00 Obs.

19.30 Världarnas bok (R)

Del 3 av 8. Det sker nya märkligheter. En koffert på hotellet visar sig vara en portal in till en annan värld, och Esthers morfar har lämnat efter sig en nyckel till ett bankfack. Hur skulle man komma över den?

20.00 Tv-nytt

20.15 Sportnytt

20.25 Bokbussen

Svenskt program från 2006. Varför väljer författare andra länder som miljöer i sina böcker? Blir det annorlunda när man får en doft av den stora världen?

20.55 Nero Wolfe: Över min döda kropp (R)

Amerikansk kriminalserie. Del 5 av 19. Archie Goodwin får till sin förvåning veta att Nero Wolfe har en dotter. När den unga kvinnan besöker New York blir hon indragen i ett mord på en fäktningssklubb.

22.25 Dokumentären: Främringar från olika världar (R)

I Alpujarra, en isolerad ort vid sidan av bergskedjan Sierra Nevada i Spanien, möts människor från olika världar. Gemensamt för dem är att de eftertraktar varandras levnadsförhållanden.

23.25 Kvällsnytt

23.30 Oddasat

23.45-0.30 Eftersnack

Smart snack - och en och annan banalitet - om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkqvist, plus sidekick.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45-10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.02 Musikaletten. Världsmusik. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00Mitt-pådan. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Evenemangstips. Även 18:15. 12.15 Kulturen. Även 17:45 och i repris på söndag 09:15. 12.30 Sagostunden. Samtliga avsnitt av sagan om Skinnpåsen, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt repriseras. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Veckans gäst. Med Tom Wiklund. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Firarmix. Med Owe Sjöblom. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Firarmix fortsätter. 16.00 Aktuellt. 16.15-17.45 Åland idag. 17.00 Ålandsnytt. (Även 19:00) 17.45 Kulturen. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. (Även 20:00) 18.06 Musik. 18.15 Evenemangstips. 18.20 Musik. 18.30 Gäst i Gomorron-studion. 18.40 Musik. 19.00 Ålandsnytt. 19.10 Åland idag. 20.00 Ålandsnytt. 20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.

20.03-20.40 Åland idag.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv

[52896025]
9.15 Dans i tidens virvlar [9237613] Del 1 av 8. Dramat efter Anthony Powells romaner.

10.10 Statisten

[6913006]
11.00 Tv-nyheter [314445]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [2693377]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [76667]
12.45 Nöjesrävarna [140984]
13.15 En sann historia: Bröderna Haapala, USA (R) [984071]
13.45 Tre årstider: Kulturväxter [1808218]
14.00 Trädgårdsdrömmar [9193]
14.30 Läkarna [1984]
15.00 Tv-nyheter [97445]
15.05 Diagnos: Mord [9374919]
15.50 Värdens skatter [2552087] Aleppo.
16.05 Kärlekens under [4158342]
17.00 Tv-nyheter [29006]
ensfield [300259006]
18.00 Tv-nyheter och väder [71396]
18.20 Naturstund: Djurbarn i Afrika [7453349] Del 8 av 8. Det trygga hemmet. När gepardungarna lämnar hem-

grottan och går ut på upptäcktsfärd får de flankstöd av sin mamma.

18.45 Bildbrev från Europa

[4637342]
Venedigs romantiska kanaler lockar årligen miljontals resenärer till sig.

18.55 Foyles krig

[4485803]
20.30 Tv-nyheter och väder [58396]
20.55 Sporttrutan [5549629]
21.00 A-zoom [261]
Från vidvinkel till närbilder.

21.30 Alice bor inte här längre

[6130272] Amerikansk dramafilm från 1974. En hemmafärd som blivit änka tar sin son och drar ut på vägarna för att börja om som sängerska. Regi: Martin Scorsese.

23.20 Tv-nyheter

[4922700]
23.25 Årkeängeln (R) [6890358]
Del 2 av 2. Fluke Kelsons utredningar tar honom till Arkangel. Han är i konstant fara för någon följer med allt han gör.

0.25 Euronews

[4616859]
0.35 Uutisikkuna [9315

” Vi är ett par grabbar som som har tänkt prova spela lite rugby på skoj för att se om det finns något intresse här på Åland.

FÖR MER INFO RING ELLER SMS: A 0457-342 72 66 ELLER 0457-342 69 70

debatt

Äldrevård handlar om mer än bara siffror

■ **Äldrevården** debatteras friskt i media just nu, och det är nog första gången under mina, hör och häpna, 20 år i branschen, som detta görs i så stor omfattning. Om vi bortser från valåren, då alla är intresserade.

Standarden på den utbildade vårdpersonalen idag är hög, vi är verkligen omvårdnadsexperten. Fortbildning och tillgänglig forskning gör att vi lär oss mer om fler saker än vi någonsin gjort tidigare. Men teori och praktik går inte ihop inom äldreomsorgen i stort idag.

All äldreomsorg borde präglas av respekt, empati och förståelse. Jag hoppas och tror, att den

som utbildar sig inom yrket, är en sann mänsköv som söker ett meningsfullt arbete. Men vi är bara mänskor. Vi har bara två armar, två ben och två öron. Hjärtat däremot rymmer hur mycket som helst. Trots all vår kunskap om hur det borde vara, fungerar det inte i praktiken när man räknar vårdbehovet enligt några siffror på ett papper. Enligt poängsystem värderar man olika behov med ett nummer, som om det blir tillräckligt högt, berättigar till två armar, två ben och två öron till. Eller tvingar en att byta vårdställe.

Ingenstans i budgetförhandlingarna, när nya tjänster ska

diskuteras, kommer det fram att ”Anna kanske har svårt att sova, men det går lättare om nån sitter bredvid och pratar en stund”. Ingenstans står det att ”Lotta kanske kan tänka sig att gå ut på en välbehövlig promenad, om bara nån hinner lägga hennes hår”. Ingenstans står det att ”Bengt har en outhärdlig klåda av sina mediciner, men det hjälper att duscha innan han går till sängs varje kväll, om bara någon hinner”.

Men det är fysiskt omöjligt att hinna detta. Vad vi hinner är grundvård, basen för varje människas hälsa. Utöver det väldigt lite, väldigt sällan. Det är inte det

att vi inte vill. Vi hinner inte.

Alla pratar om äldreomsorgen just nu, men den enkla sanningen är att kunskapen finns där till att ge en mycket god omvårdnad, bara resurserna skulle finnas. Vi måste ha tillräckliga, ändamålsenliga utrymmen, absolut, men blir vi inte fler som delar på jobbet blir vården densamma, fast i en större lokal. Det går inte att prata bort.

Äldreomsorgen i Mariehamn behöver mer resurser. Att ha en personal som är så kunnig, men inte får möjlighet att visa och använda sin kunskaper, är rent resursslöseri.

Cita Nylund



Krönika/Mosse Wallén

Om Enid och Sivar, Övre och Gustav

Enid Blyton (1897-1968) är Storbritanniens mest omtyckta författare.

Genom tiderna.

Det visar en enkät bland 2 000 briter.

Hon slår därmed Charles Dickens.

Och William Shakespeare.

Och alla de andra.

Inte dåligt för en kvinnlig författare som skrev för barn och ungdom. Och som skrev så kallade dåliga böcker. Böcker som litteraturkritikerna dömt ut, som pedagoger kallar ”socialt, rasistiskt och sexuellt stereotypa”.

Böcker som på 1970-talet plockades bort från bokhyllorna i Mariehamns stadsbibliotek.

Böcker vars texter numera censureras innan de ges ut i nyutgåvor.

För de kommer i nyutgåvor, hela tiden. Enid Blyton är en av världens mest översatta författare - 40 språk - och det finns fortfarande ett stort sug efter de över 400 titlarna.

Som jag fortfarande älskar denna Enid Blyton! (Hennes namn uttalas naturligtvis ”Blytån”, så gjorde vi som gick i Strandnäs folkskola) Det var hon - denna förhatliga författare - som gav mig, och många med mig, LITTERATUREN. Hennes Fem-böcker, Hemliga 7:anböcker, Äventyrensböcker och Mysteriet-böcker blev mina första läsupplevelser på egen hand, efter att högläsningen med mamma och pappa tagit slut.

Enid erbjöd vansinnigt spännande och stor litteratur för små pojkar och flickor.

Blyton varvades med svenska pseudonymen Sivar Ahlruds (duon Ahlstedt-Rommerud) Tvillingdetektiverna, även de ogillade av litteraturnissarna. De otaliga historierna om Klas, Göran och kusin Hubert skrevs under åren 1944-1974.

Olidlig spänning. Strålande litteratur!

Jag forsade vidare till Övre Richter-Frich (1872-1945), den norske prästsonen som skulle bli jurist och läkare men hamnade i journalisttråsket, började skriva kriminalromaner och skapade hjälten Jonas Fjeld.

”Kronor 448.365”, vilken titel! Den kom 1917. Urbra!

En av hans många fjeldböcker, ”Furstinnan Elena” utspelar sig delvis på Åland och gavs ut 1936.

Så där fortsatte det.

På denna stabila grund av såkallad undermålig litteratur har jag byggt mitt litteraturintresse. Jag är idag storkonsument av böcker i alla tänkbara och otänkbara genrer. Jag läser helst nattetid, liggande på rygg. Skulle jag då läsa Enid Blyton, Sivar Ahlrud eller Övre Richter-Frich idag?

Nä, jag läser inte skit.

Men det tar tid att läsa sig till den insikten.

Underbart lång tid av läsande.

För med läsandet är det som med segling; det är resan som är målet.

Bara tanken på att det fanns en liten risk att jag inte skulle ha gett mig ut på den litterära resan, ut i böckernas underbara värld, skrämmer mig.

Därför gillar och högaktar jag er, Enid Blyton, Sivar Ahlrud och Övre Richter-Frich och en hel massa andra som W E Johns (Biggles), Carolyn Keene (Kitty), Richmal Crompton (Bill) med flera, med flera. Ni lockade mig med.

Speciellt dig Enid vill jag ge en stor kram. Hoppas du läser det här i din himmel och hoppas du också såg grejen om litteraturen-käten i The Guardian.

Den borde ha glatt dig.

PS. Ett lästips är Jomalaaktuelle biskop Gustav Björkstrands doktorsavhandling om Maria Åkerbloms väckelserörelse. Lite bölig eftersom det är en avhandling, men hoppas man över alla hänvisningar är det en mycket underhållande bok.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Du som kritiserade Victorias insändare om barn. Du verkar inte ha fattat poängen! Eller är du själv en sän som skryter med dyra grejer/upplevelser? Du pallrar! **0457-...**

■ Tips! Alla ”skrotbilsägare” avregistrera/skrota bilen och hämta blankett från LR om skrotbilspremie. 300 € för 1 bil/person och år! Får 300€ för lite pappersarbetet! **0457-...**

■ Blir det någon motionsdans i År? När, var och vilka är ledare? **Dans-sugen**

■ Inget av de kvinnonamn som var uppräknade som förslag till statyer tycker jag. Om det nödvändigtvis ska resas en kvinnlig staty kan man väl göra en som föreställer Stormskårs-Maja eller Katrina. **0457-...**

■ Cyklisterna i stan blir bara fräckare och har tydligen helt egna regler. Såg en vuxen kvinna cykla med full fart mot rött ljus på Ålandsvägen. **040-...**

■ Mörkblå Subaru tidigt torsdag morgon: Ett tag till i bilskola kanske? Att utan att blinka vika ut mitt framför mig när jag kör om var farligt för oss båda. Du gjorde tre stora misstag från Godby till Gölbyrakan. Aj,aj, inte bra! **En som hade bråttom till sjukhuset**

■ Rosella, åländskt i varje fall, men Eckerö - österbottniskt?! **0400-...**

■ De bara tjuiii! Måste peta bort svampen mellan tårna. **0457-...**

■ Hur kan man sitta och säga att man måste spara när man själv sitter med 90.000-100.000€ i års lön och fri bil. Har vettet blivit bort blåst? **0457-...**

■ Hmm, ja om man inte kan betala när folk e lediga, så kan ju betala dom bättre dom veckor dom jobbar. Det e faktiskt lagligt o betala

ÖVER kollektivavtalet... **040-...**

■ Lotsbroverkets nya slogan: Vi tar ingen skit. **0457-...**

■ Blå Monark herrcykel Uppgårdsvägen, också anmäld till polisen. Står mitt emot Bilcenter. **040-...**

■ Varför ska vi ”vanliga dödliga” måsta hålla på med skatten själva på nätet, när det finns folk som får betalt för att sitta där? **0457-...**

euro i stöd. Är man ensam skall man klara alla utgifter själv och får ingen 70 euro? Vilken logik! **0457-...**

■ Bra att Nyan skrev om var politikerna i Jomala står i Medisfrågan, så vet vi hur vi ska rösta nästa gång. **0457-...**

■ Det tas ju redan från swe e.K. Hänger du int me utvecklingen. H ”**En som vet**”

■ Till tidningstjuven i Jomala by. Sorry, polisen vet om ”stölderna”. **Britt-Marie**

■ ÅEA, nu är vi uppriktigt trötta på otaliga korta elavbrott i Sviby som sker nästan dagligen. **040-...**

■ Man kan väl inte vara stolt över att vara Jomalabo där styrande politiker nedvärderar och agerar förmyndare för invånarna! Nej, skämmas får man! **0457-...**

■ Se hit alla hundfodervårdar! Ni vet väl att efter EN kull valpar är hunden er, oavsett vad oseriösa giriga uppfödare har skrivit i avtalet. Alla ev valpar efter första kullen ska registreras på er! Är ni drabbade? Anmäl uppfödaren till FKK! Har hört det är vanligt på Åland. **Fodervård till hund från seriös uppfödare**

■ Vi är ett par grabbar som som har tänkt prova spela lite rugby på skoj för att se om det finns något intresse här på Åland. För mer info ring eller sms:a **0457-342 72 66 eller 0457-342 69 70**

■ Snäll är bara ett ord av många som beskriver Jonna. Hon är extremt underbar, snygg, gullig och söt. En drömtjej helt enkelt :) Men definitivt inte singel! Men hon hälsar och tackar och tycker att du kan ge dig till känna när du kommer och handlar igen! **Mansvännen**

■ Vilken kvinna man helst vill se förstenad läser jag i Nyan! Svärmar är nog en vanligt svar kan jag tro! **050-...**

■ Det blev en ryssfemma i Symphonys maskinrum! H. från **Full maskin framåt!**

■ Många skulle nog komma på bilutställning på Torget bara vi skulle slippa dansbandsmusiken. **0457-...**

■ Man blir så förbannad! Miljöexperterna förbjuder Formel-båtrace på Slemmer och snackar skit om allt som har med motorer att göra (ej miljöfärjor), men allt annat miljöförstörande är tillåtet i ekostaden Mariehamn. **040-...**

■ Du som stal min vev till båttrailern i Möckelö, Söderuddsvägen, lämna tillbaka den. Jag behöver den, annars polis anmäler jag stölden. **040-...**

■ Hörde att Transmar har börjat lackera sina nya bilar i svart å vitt. En exemplarisk färg för Åland. Hej bara va de går :-D. **Jag**

■ Hoppas att mödrarådgivningen blir kvar i stan! Mycket enklare för den som jobbar i stan! Jobbigt att fara en sväng ut till landet bara för en halvtimmes besök! **0457-...**

■ Märkvärdigt vad alla kassörskor bekymrar sig om ifall man vill ha kvitto eller ej. Ge kvitto och pengar tillbaka på samma gång, utan den onödiga frågan. **040-...**

■ Huvudet på spiken Sigge. Jag har länge undrat varför PAF tillåts mygla och fiffla. Att försöka smyga sig in på finska marknaden i hopp att ingen märker nåt, istället för att från början förhandla sig till en naturlig position som spelbolag i Finland. **050-...**

■ ”Förundrad”! Jag vet vad det var för plan och vem :-). Hur mycket ger du? **0457-...**

■ ’Omklädnings inför natten kl 16’! Snälla Trobergshemmets personal, säg att det inte stämmer! **Människovärdig vård?** Trobergshemmet vårdchef **Ritva Eklund** svarar: – Det är alltid en individuell bedömning om personen själv vill. Man kan också kontakta Trobergshemmets personal direkt om man har frågor.

■ Lotsbroverkets nya slogan: Vi tar ingen skit. **0457-...**

HÄLGE



ZITS



Vill man lätta bördan för låginkomsttagare är det framför allt det kommunala grundavdraget som borde höjas rejält.
EDWARD ANDERSSON, DEBATTARTIKEL
I HUFVUDSTADSBLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bakom ridån

Ulf Weman

Samling vid Röda korset

Proletären skriver om Åland och Lissabonfördraget. Det vill säga dragkampen mellan Åland och riket i frågan om örikets inflytande i EU-frågor.

Det fick mig att på morgonmötet i går berätta lite om 70-talet i Göteborg där jag studerade några år. Mina anekdoter fick redaktionen att uppmana mig att skriva en spalt.

Jag vet inte hur mycket jag skall avslöja från min radikala ungdom. Numera är man ju en trygg småborgare sedan 30 år tillbaka, med löparskor, bil, villa, katter och familj (lägg märke till ordningsföljden).

Vid Götaplatsen ligger Stadsteatern, konstmuseet, konserthuset och stadsbiblioteket. Särskilt när jag bodde i studentskrapan Volrat Tham på Eklandagatan passerade jag Götaplatsen ofta. Varje lördag stod skådespelaren Sven Wollter utanför biblioteket och sålde Proletären. Organ för KFML(r), sedermera KPML(r) och till min överraskning existerar den fortfarande som organ för Kommunistiska partiet. Undrar om den store partiledaren Frank Baude lever ännu?

De var (är?) stalinisterna. De var fiender till trotskisterna. Tror tusan det eftersom Trotskij, Röda arméns skapare, mördades under flykten i Mexico av Stalins agenter med en ishacker. Året var 1940, men detta dåd var ännu 1974 inte glömt.

VPK:arna var revisionister, föraktade av revolutionärerna i KFML(r) och maoistiska SKP, Sveriges kommunistiska parti, och förstås av trotskisterna, vars parti jag glömt namnet på. Deras tidning hette i alla fall Internationalen.

Radio Ålands praktikant före mig, Folke Rubin, jobbade ett tag på Internationalen, men av hänsyn till sin mor ljög han för henne och sade att han jobbade på en skoltidning, Internat Journalen.

Jag vet inte om detta är sant, och om du får tag i den här spalten på News desk, Folke, så ber jag om ursäkt för att jag drar upp den här gamla storyn.

Men 70-talets Göteborg var speciellt. Självt hamnade jag ofrivilligt i utkanten av dessa fraktionsstrider på vänsterkanten. Jag hade en dröm att bli utrikeskorrespondent och Afrika verkade intressant. Jag sökte mig till en studiecirkel om Afrika, ordnad av Göteborgs Afrikagrupp.

Robert Mugabe var en hjälte på den tiden. Inte kunde man väl i sin gröna oskyldiga ungdom tro att makt korrumpierar. Studiecirkeln handlade förstås om 70-talets befrielseörelser och gerillagrupper.

Vissa lördagar gjorde man tjänst som tidningsförsäljare på Kungsgatan i en korsning nära Domkyrkan. Där stod alla vänstergrupper och sålde sina tidningar.

"Proletären", ropade någon med omisskännlig göteborgska.

"Afrikabulletinen", kunde man då svara, och försökte låta så göteborgsk det gick med sin åländska uppväxt.

Gatukorsningen döptes av göteborgshumorn till Röda korset.

Måne de står där än?

Skall golfmarkerna få riskera regeringssamarbetet?



Sju stolar. Om strulet inom centern ställer till det så att regeringen spricker, vem får då styra och ställa i landskapsregeringen framöver? Spekulationen kommer måhända väl tidigt, men när lagtinget samlas om drygt två veckor bör det gå att avlyssna tongångarna i centergruppen.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Kan det vara så att golf inte längre handlar om golf utan om regeringsmakten? Att golfen används i ett helt annat spel?

Det här är en spekulation, ja, men ibland behöver man spekulera för att komma vidare.

Förra veckan hölls två möten kring golfbaneprojektet i Godby-Ämnäs. Det ena var ett gemensamt möte för liberaler och center i Finström, det andra var ett möte mellan de två regeringspartiernas, liberalernas och centerns, lagtings- och regeringsgrupper.

På ingetdera mötet verkade någon vara emot en satsning på golf, så som den nu börjar ta form. Det vill säga att näringslivet satsar pengarna och landskapet stöder med 30 procent. Detta enligt vad som ryktas.

Och det man diskuterar är Godby-Ämnäs. Grelsblyalternativet verkar vara borta igen.

Så vad hakar det upp sig på, om det hakar upp sig?

Tidigare fanns det ett motstånd hos liberalerna, som inte ville att landskapet skulle bygga i egen regi. Med det nya konceptet är det motståndet borta.

Det som finns kvar är någon form av principiellt motstånd hos några i centern mot markbytesaffären. Jan Salmén (c) har ansett, och anser tydligen fortsättningsvis, att om Grelsbly kungsgårds marker skall ges ut till privata så skall de säljas, så att alla kan vara med och bjuda.

Hur många fler som är inne på den linjen är okänt i dag, men han är uppenbarligen inte ensam.

Eftersom en golfbana i Godby-Ämnäs är kopplad till markbyte så betyder Salméns förslag att landskapet eller någon måste köpa

den mark man nu har tänkt byta till sig för golfbanan. Och där lär vägen komma emot.

Den stora biten är Johan Dahlmans mark på 90 hektar i runda tal. Med det pris kommunen har betalat för råmark i närheten av Godby blir priset uppemot 2 miljoner euro. Vem slänger ut de pengarna?

Om centern vill ha golfbanan så är det bara att rösta ner Salmén & co. Förutsatt att de är färre än 4, alltså mindre än halva c-gruppen. Det sägs att näringsminister Jan-Erik Mattsson (c) är redo att ta frågan till lagtinget om minst 15 av regeringsblockets ledamöter ställer sig bakom. 15 betyder de tio liberalerna plus 5 från centern = en majoritet av gruppens 8 ledamöter.

Stödet är betydligt större än så för en golf-satsning, både socialdemokraterna och de frisinnade är positiva.

Det är alltså centern det hänger på. Vill man eller vill man inte? Eller handlar det hela om att en del av gruppen vill ut ur regeringssamarbetet med liberalerna?

Liberalerna kan inte driva igenom satsningen med stöd av oppositionen, då har man själv framkallat regeringskrisen och det är inte säkert att det är socialdemokrater och frisinnade som kommer in i centerns ställe. Det kan lika väl bli ett samarbete centern + frisinnade + obundna + Ålands framtid.

I det läget är lantrådet Viveka Erikssons (lib) sits inte så avundsvärd. Det bekvämandet för henne skulle kanske vara att hela ärendet

försvann. Men om det inte gör det så kan hon som finströmare inte heller gärna gå emot golfsatsningen.

Så småningom lär väl bilden klarna inom centergruppen. I dagsläget finns det bara två helt klara förespråkare för golfbana inklusive markbyte; talman Roger Nordlund och golfaren Torbjörn Eliasson.

Det måste inte bli regeringskris om projektet drivs igenom i lagtinget mot halva centergruppens vilja. Gruppen kan slicka sina sår och försöka ta revansch i något annat ärende. Allt beror på hur bra stämningen i övrigt är inom regeringsblocket. Och kanske man inom c-gruppen räknar ut att det är lättare att få sina visioner förverkligade om man har en med/ motspelare än om man har tre. Det vet vi inget om i dag.

Dessutom vet vi fortfarande inte om näringslivet kan samla sig. Kan man inte det så finns det inget för politikerna att hoppas på eller oroa sig för.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2007:

7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig
utgivare: Tf. Harriet Tuominen
tfn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONS-AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

| Publiceringsdag | Efter text & mindre annonser | Annoser större än 600 mm | Färgannonser |
|-----------------|------------------------------|--------------------------|--------------|
| Månd | fre kl 12 | tor kl 14 | tor kl 14 |
| Tisd | mån kl 12 | fre kl 14 | fre kl 14 |
| Onsd | tis kl 12 | må kl 14 | må kl 14 |
| Torsd | ons kl 12 | tis kl 14 | tis kl 14 |
| Fred | tor kl 12 | ons kl 14 | ons kl 14 |
| Lörd | tor kl 14 | tor kl 12 | tor kl 12 |

Target: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

| | | | | | |
|----------------------------|--|--------------------------------|-------------------------------------|--|---|
| M:HAMN 02.45 L 13.45 | ÅBO → 07.00/08.00 → 13.35 → 00.45 L | M:HAMN → 13.35 → 00.45 L | M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L | STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 18.15/19.15 → 06.10/07.10 | M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35 |
| M:HAMN 23.55 | H:FORS → 09.55/17.00 | M:HAMN → 04.15 | L = Långnäs | | |

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilförsälj. ej kan garanteras

Silja Galaxy
En helt ny kryssningsupplevelse!

Res med nya Galaxy till Stockholm 13.45

www.tallinksilja.fi

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

| | | |
|---------------|---|---------------|
| 18.00 - 00.50 | → | 01.00 - 10.00 |
| 10.00 - 05.00 | ← | 04.50 - 18.00 |

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa). Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR
Dagligen

| MAR | KAP |
|-------|---------|
| 07.30 | → 08.30 |
| 12.45 | → 14.00 |
| 18.30 | → 19.30 |
| 12.00 | ← 09.00 |
| 18.00 | ← 15.00 |
| 23.00 | ← 20.00 |

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Aven Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

| ÅLAND | STOCKHOLM |
|------------|-----------|
| 01.10 L | → 06.30 |
| 04.35 M | → 09.40 |
| 10.15 M I) | → 15.30 |
| 14.25 M | → 18.55 |
| 14.10 M | ← 07.45 |
| 23.35 M | ← 16.45 |
| 07.45 M | ← 18.00 |
| 03.20 L | ← 20.10 |

ÅLAND-FINLAND dagligen

| ÅLAND | ÅBO | H:FORS |
|---------|---------|--------|
| 03.30 L | → 07.35 | |
| 14.25 M | → 19.50 | |
| 23.45 M | → 10.00 | |
| 14.10 M | ← 08.45 | |
| 01.00 L | ← 21.00 | |
| 04.25 M | ← 17.30 | |

I) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information.
M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Åven Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar 8.30 13.30 18.30

Från Grisslehamn alla dagar 10.00 15.00 20.00

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

Ta en paus...

Alla dagar M:hamn Sthlm 10:00 → 15:45

Sthlm M:hamn 18:00 → 02:00

Sönd-Tisd 18:00 → 02:00

Onsd-Lörd 18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 28 040 www.birka.se

MALLORCA
20 och 27 september

SUNDOVISTS RESOR
Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

LEDIGT ANNONSUTRYMME Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax **Nya Åland**

FREDAG 22 AUGUSTI 2008

dagens ålänning | vädret | dagens rätt

"Vi har lekt superhjältar"

Vi möter Alva Nordberg, dagens ålänning, utanför Kantarellen. Hon är på väg att handla mat tillsammans med mamma Anna Åkerholm och brorsan Albin Nordberg. På inköpslistan står bland annat någonting gott för morgondagens (läs: kvällens) fredagsmys.

Vilket är bättre - chips eller godis?
- Jag tycker bäst om chips. Vanliga chips.

Alva är fem år. Eller fem och ett halvt rättar hon snabbt. Egentligen är det till och med lite mer än så, i november fyller hon sex.

Kalas står naturligtvis på programmet. En tjejkväll är planerad.

Har du börjat skriva önskelista redan?
- Nej.

Är man snart sex år börjar man vara stor, åtminstone på dagis. Alva går på Söderhagens daghem i Lemland Söderby och tillhör som förskoleelev gruppen "ålgarna".

- De minsta är "blixterna"



Snart skoltjej. Alva Nordberg bor i Lemland Hellestorp och går sista året på dagis i Söderby. I nästa år börjar hon skolan.

och de mittemellan är "del-finerna".

Ju äldre man blir, desto större rättigheter får man.

- Vi får vara upp när de andra går och sover.

- Det finns sångvila och sagovila.

Vad har ni gjort i dag?
- Vi har lekt superhjältar och räddat människor.

Vem har ni räddat?
- Ingen speciellt, det var bara på låtsas.

Åt vem vill du hälsa?
- Åt mina kompisar Cassandra, Amira, Wilma, Erika, Meja och Tilde.

Text&foto: JENS FINNÄS
jens.finnas@nyan.ax

Fredag

20/12 Stockholm 0,5m 14/15

20/10 Åbo 0,8m 16/15

19/14 0,4m

16/15 0,3m

temperaturerna på dagen/nästa natt våghöjden

Lördag

19/12 Stockholm 0,3m 19/14

19/14 0,2m

19/13 0,1m

19/13 0,4m

Söndag

19/10 Stockholm 0,3m 19/13

20/11 Åbo 0,6m 20/11

19/10 0,6m

I går kl 15

| | | |
|-------------|----------|-------|
| Jomala | temp. 19 | moln. |
| Åbo | 19 | |
| Helsingfors | 19 | |
| Stockholm | 19 | |

Max/min temp. 14.8 - 21.8. klo 9

| | | | | |
|--------|-------|-------|-------|-------|
| Jomala | +20,1 | 20.8. | +11,8 | 16.8. |
| Åbo | +21,3 | 20.8. | +9,1 | 16.8. |
| H:fors | +21,7 | 17.8. | +13,3 | 16.8. |

För ett år sedan

| | | |
|-------------|----------|-------|
| Jomala | temp. 22 | moln. |
| Åbo | 23 | |
| Helsingfors | 22 | |

Utomlands i går

| | | | |
|-----------|----|------------|----|
| Köpenhamn | 20 | Madrid | 32 |
| Oslo | 21 | Rom | 31 |
| Bryssel | 19 | Aten | 36 |
| Moskva | 26 | Las Palmas | 28 |
| London | 19 | Phuket | 32 |
| Paris | 22 | Peking | 22 |

Solen i dag

| | |
|------------------|-------|
| Upp | Ner |
| Mariehamn 6:12 | 21:12 |
| Helsingfors 5:52 | 20:52 |
| Stockholm 5:23 | 20:17 |

Vattenståndet i går kl 15

| | |
|--------------|------------|
| Föglö +14 cm | Åbo +15 cm |
|--------------|------------|

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

Sik i ugnen

250 g bladspenat
1 msk smör
600 g filé av sik (eller annan fisk)
2 tsk salt
5 morötter
1 msk smör
hollandaisesås

Tina frusen spenat eller snabbförväl och färsk och lägg i smord ugnform. Rada på fisken, salta. Täck med folie och ställ in i 200 graders ugn 20 minuter. Skala och riv morötterna grovt, sjud i lättsaltat vatten 5 minuter. Häll av vattnet, lägg i smör och rör om. Gör såsen enligt anvisningarna på påsen. Servera fisken med morötter, sås och kokt potatis.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

STRY Schwarzkopf

Dam- och herrfrisering
må-fre 9-17
tors. kvällsöppet
lördagar öppet

Unna Dig en skön och avslappande stund hos Oss

Ring och boka tid! Tel. 41295

Vi finns i Godby Center - mitt på Åland

• Största salongen utanför stan •

REA SLUT SPURT

Upp till **70% RABATT** på utvalda skor fredag-lördag

Välkommen till

ERFARENHET • KUNSKAP • KVALITET

LÄDERBITEN

Sittkoff, tel 14 432

Select TACK!

På måndag 25/8 återgår vi till våra normala öppettider. Stort tack till alla kunder som besökt oss under sommaren 2008.

Anders & Niclas med personal.

Från 25 augusti: **ÖPPET ALLA DAGAR 6-24**

Välkommen!

Shell Mariehamn

VI HAR UTÖKAT VÅR SERVICE!

Med nyskolad personal och nya verktyg utför vi nu

4-hjulsinställningar på alla person- och paketbilar med hjuldiameter upp till 24 tum!

Välkommen!

BILHALLEN

Tfn 19 800
Elverksgatan 7
Öppet vardagar 8-17
Verkstad 527 730

FIN FARMARE

Toyota Avensis 1,6 STW Linea Terra Premier -00

Medkörd: 186 000 kmDubbla

Airbags, ABS-bromsar, Aircondition, CD/AM-Stereo, Dragkrok, Fina Dubbade Vinterdäck på fälgar, Elhissar, Elspeglar, Fullständig servicebok.

Praktisk "slitvarg" till bra pris!

Pris: 9 900,-

ERbilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732

Öppet vard 10-17

En svalare bil är en säkrare bil

- förbättrar bilens utseende
- reducerar bländning och reflexer från solen och strålkastare
- minskar insynen i bilden
- ger UV-skydd
- ger viss ökad säkerhet

SOLSKYDDSFILM monterings v.35

DAN'S BIL & solskydd

Allt fler köper bil från Dan's bil

G. Godbyvägen 11, tfn 018-17 325